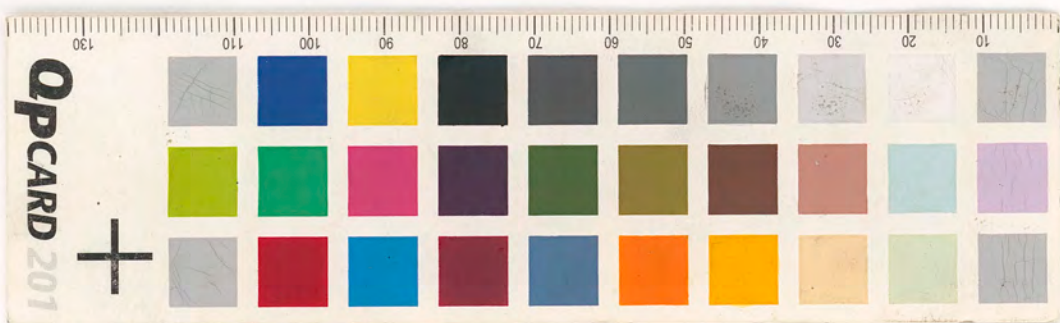
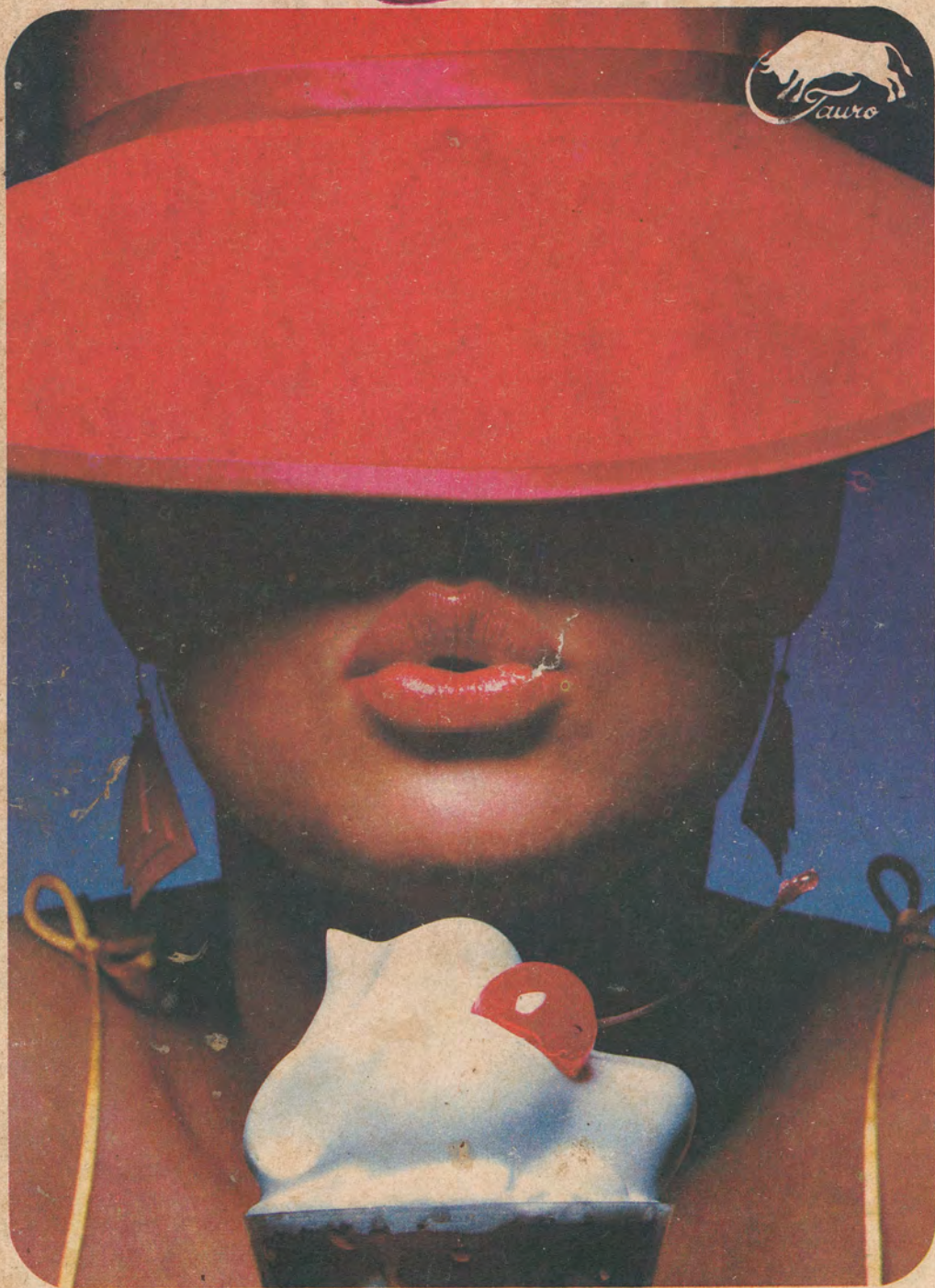
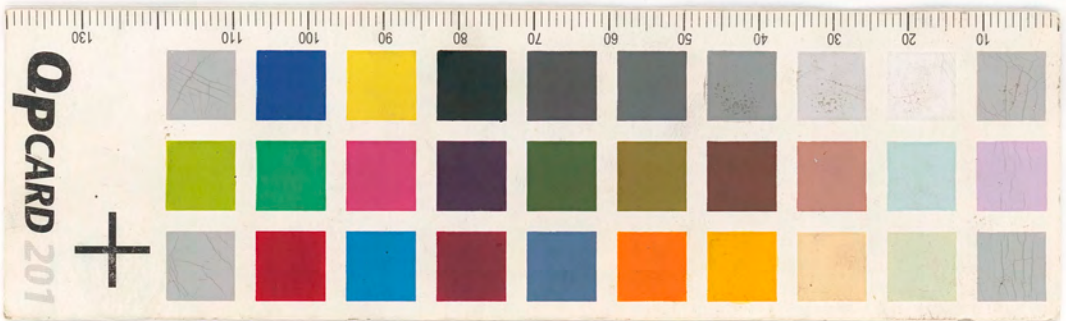


30





30

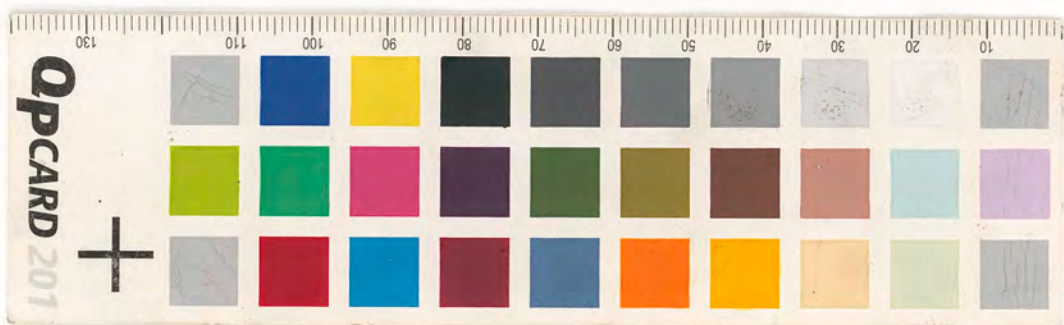
Wisum-

18/3/93: Llegué ayer pasando una noche en Chintu. Kueji no estaba haciendo trabajo. P. Lorenzo, para llevar su documento militar con 2 hijos. Bajo también Yaur y Kiri de aquí, con la misma finalidad. Es en verdad ridículo que a las mujeres indígenas, piden la libreta militar. Pienso que la historia será dura en el futuro, por esas estupideces que los occidentales exigimos también a las mujeres, además que tener que hacer viaje, de 2-3 semanas, en lluvias y hambre, y peste.

Aquí me enteré de nuevo que es en común Samiut de Uxigint el que trae la hija Tsipak, de unos 7 años, mestiza con coralina por su hermano Kachin de unos 11-12 años.

Qué pena! Que el Señor lo portalegea. Sin testimonios, aunque flogos en sentir a los catequistas.

Quise 2 días, sin lluvia. Vine solo de la Huayunta. El 21/3, ~~se~~

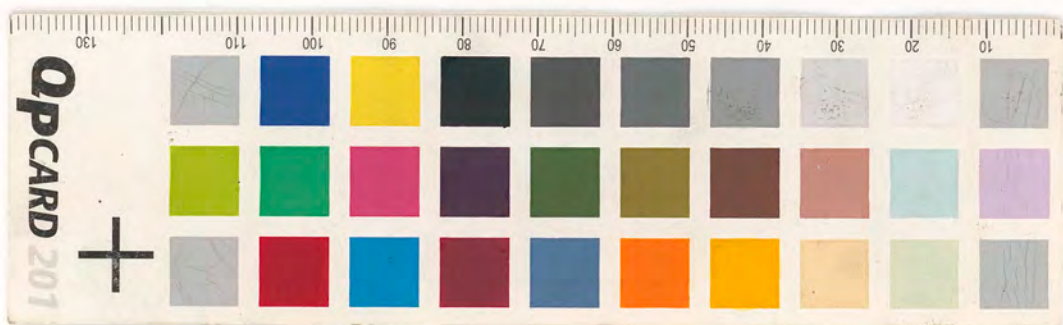


2

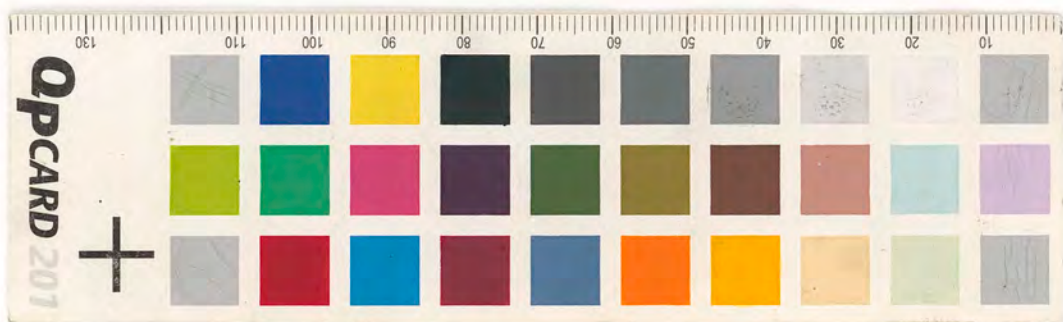
domingo próximo, es el Domingo univer-
sal del árbol. En la última Asamblea
se estableció, de acuerdo con el Director
de la Policía Forestal de S. Lorenzo, cele-
brar y sembrar árbol, en 2 días,
los de Huayunta decidieron celebrar
el día, sembrando el sábado 20/3,
Kampinak (palanche), y el 22/3,
árbol de madera incorruptible.
Lo mismo prometieron los de Chintu.
Los de aquí también. Como dijo,
el Presid. Werhintosh exigió eso
a todas las Comunidades, y todas
fueron avisadas. Hoy sin embargo
empezó un día de lluvia total,
y sigue lloviendo ahora que son
los 11 de la mañana. Ojalá que
el Señor le de buenos días, pero
que puedan sembrar los árboles en
los 2 días establecidos.

Sanchik 24/3/93. Foxe ² una noche en
el Kampinak.

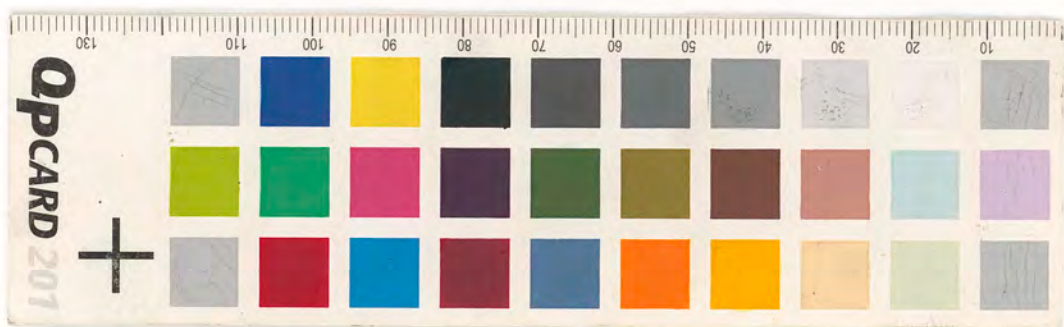
La Comunidad Evangélica me recibió muy bien
como siempre, ya que la Comunidad huma-
na, la escuela y la pertenencia a la Orson.



"Achuarití Tránthamú", es en parte por 3
influjo nuestro, y ellos, los de Kampint, lo
reconocen. En efecto, siempre un puño fuerte
participa a la Talabra, en casa del juínt
Chikúndi, pero, al mayor de la Comunidad,
y debe tener unos 70 años, y los llaman muy
bien. El Domingo pasado (luz creciente)
toda la Comunidad participó, en un obse-
rio que ellos llaman pastor, pero ya co-
mienza a llamarlo etserin, en un
la Capilla, empiezan a llamarla "im-
pak", y a usar el nombre de "Aritani"
como Dios; y sabemos que muchos jesús
siempre del Ecuador, rechazan esta palabra,
y aquí, sin personas, los evangélicos ni
hacen la crítica, de hecho muchos la
aceptan... que es Pituir de ellos...
origen de Ukijint. Pituir, esta
reben convalencia del polidismo:
falciparo, que entró en Washintra
del Bajo Chánthap, forma muy prove
que está en el Tardozo, y es, efuente,
grande; en Loreto se llaman ese
polidismo más prove en la forma:
maligna, y los volver la bontiga
con reben sano: "ixianchi santik":
mal espíritu, difunto poliposo...



4 Zimwem, después de la celebración por
la manera mi experiencia en Niemo Yoda.
Les hablé más de una hora sobre eso.
El día lunes, entre de ayer, y ayer, los
de Kampint, aceptaron sembrar la hoja
para el Tado: "Tuviji", y ayer, sembraron
en volúmenes de su obra inconvertible.
Los mismos del mismo lugar el día
20/3 y 22/3, los de Kuyontsa, de Chintu
y de Kikum. Los de Kuyi, prometieron
hacerlo la semana próxima.
Ayer les expliqué los días a trabajar el ca-
mino de Kampint, ya que el Presiden-
te, saakratin Mashinkash le indicó
a limpiar el camino hacia Kampint,
ya que en la 2ª mitad de Abril, debería
llegar en él, el vicepresidente del Consejo.
Ahora se abre una nueva trilha recta:
hacia Turanchim, y esta es muy cómoda,
evitando así de regresar a Kampint
para irnos a Turanchim.
Nukta, el hermano menor de Jimant
y de Tukip, es muy inteligente y man-
tiene unida esta Comunidad joven.
Después que el anciano Tukam que
vive en el Thukin'ntsa, afluenta chajo
del Lanchik, en zona de esta Comunidad.

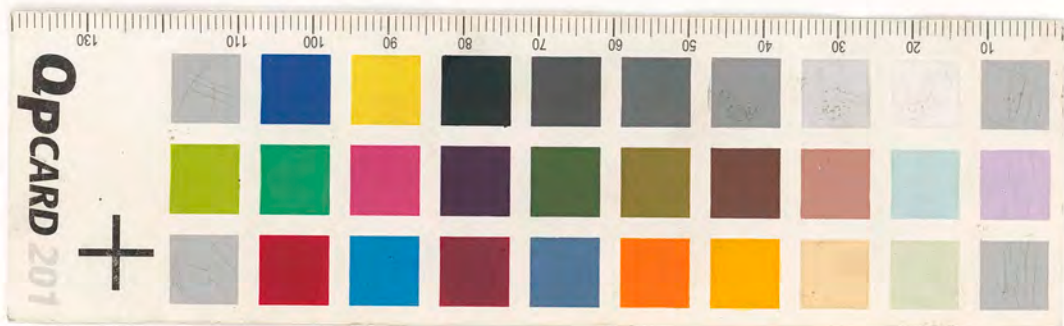


5. El sea reconocido como perteneciente
a esta Comunidad de Tanchik, por los
empeños de Tseth'ntsa, que está al
pie del río del Kustanchi, afluente tam-
bién del Chántnap, pero más arriba del
la boca del Tanchik.

Ch'itshik junt de Kanchik, fue
diciendo a Kunt, junt de Tseth'n-
tsa, que Tanchik era ~~era~~ suyo
de Kanchik (entétkamu en achi).

Por eso los de Tseth'ntsa (Comunidad
que nunca visité; y perteneció a la Orca.

Orach de Kanchik quiso apropiarse
la mitad del territorio de spici, a este
lado del Tanchik. Nukaz llamó a
Kunt y a los suyos, y los hizo re-
conocer esta Comunidad de spici, total-
mente independiente. Nukaz entonces
le cedió la parte derecha del Chántnap,
ya que Tseth'ntsa, está debajo de
Ch'itshik y muy cerca del Estocamen-
to de Cemente Gómez, y muy cerca
de la boca del Kustanchi, y de la
boca del Tanchik. Entonces los de spici,
renunciaron a tener la margen del
Chántnap, cediendo sin embargo una
parte y otra hacia el sur-este, hacia



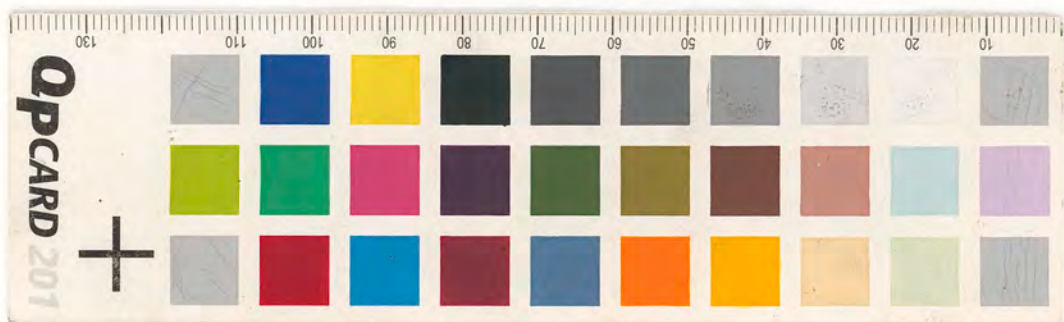
6 el Chántimp, desde la locura del
Shuán'nta, en el Tanchik, o más
abajo aun, desde la división en los
de Kamjint.

Chirap Bamasuk, hermano de Tror de
opui, que vive opui hacia el ^{este} ~~nor~~, nor-
este, en Painuk enta, y vivió un tiempo
en Kamjint, con su gerno Bamásuk Puji,
por tener ella un hijo recién casado como
enili (Nanki di), está tratando de
reprender opui, perteneciendo de nuevo a
esta Comunidad de Tanchik.

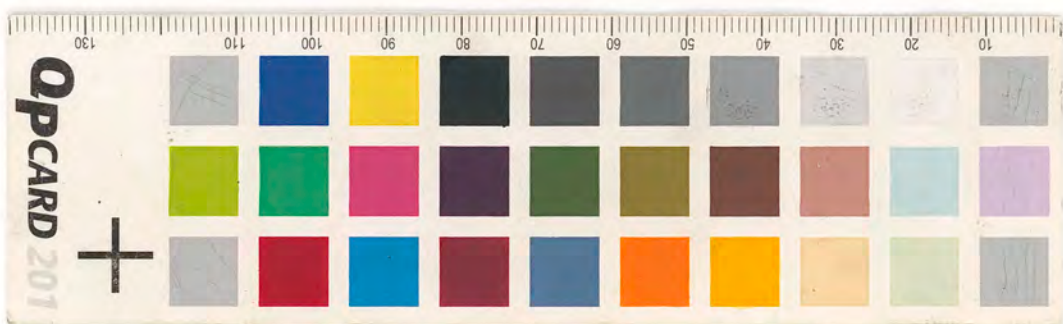
Hoy en la tarde tendremos reunión. En
la noche participan la mayoría, y cen-
dan a gusto. Hoy ilustrando el Miste-
rio de la Pasión. La Comunidad
parece por lo tanto unida. Si me he
Chirap, Bamásuk: serían 19 familias.
Han hecho un hermoso úmpak, en su Tin-
ti, en zona aislada, de la zona de la pol-
vera más grande: Kamákriza, muy bien
construido.

Churús, 27/3/93. Después de venir
bien desde Tanchik

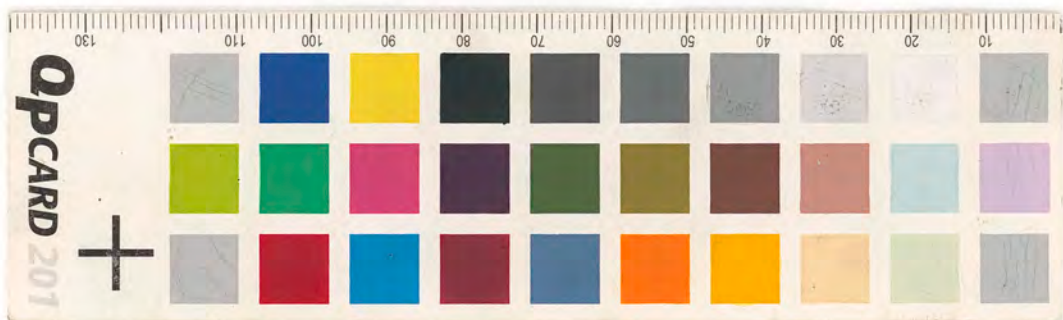
a Turánchim, por un nuevo magnífico camino
que hicieron los de Tanchik para dividirse el ter-
ritorio con los de Turánchim, y ayer desde



Turanchim acá, en tiempo casi con sol 7
o nublado sin lluvia, hoy suaves opaci-
en plena lluvia, después de la 1ª noche opaci-
Sin embargo hemos podido celebrar el
"Mari vjajimamu", rosario cantado en
5 Misterios, según el método de Liro Tell.
Estuyendo el sendero nuevo desde Lanchik
el Turtium, afluente del Lanchik, en
donde termina la zona de Lanchik, y
empieza el territorio de Turanchim.
Tuve que hacer la reunión con los de Lanchik
por la mañana tempranísimo de ante de
ayer. Levantada a las 3 a.m. y tele-
locación "Chi Úmpak chichámpramu"
en el úmpak, hasta el amanecer; vinieron
todos con fuego, para iluminar el
sendero. Luego reunión hasta las
9, 15. Matemos varios pueritos. Al final
les conté mi viaje a Tierra Santa.
Decidieron, pasado mañana 29/3 lunes,
sembrar "Turaji" (hoja) y árbol de
madera por 2 días.
Mi grande sorpresa al llegar a las
2, 30 p.m. a Turanchim, fue, sabiendo ellos
de mi llegada, la reunión que me pidió-
su etserin (ya los yes skiriar, no
llaman "pastor", sino "etserin", como

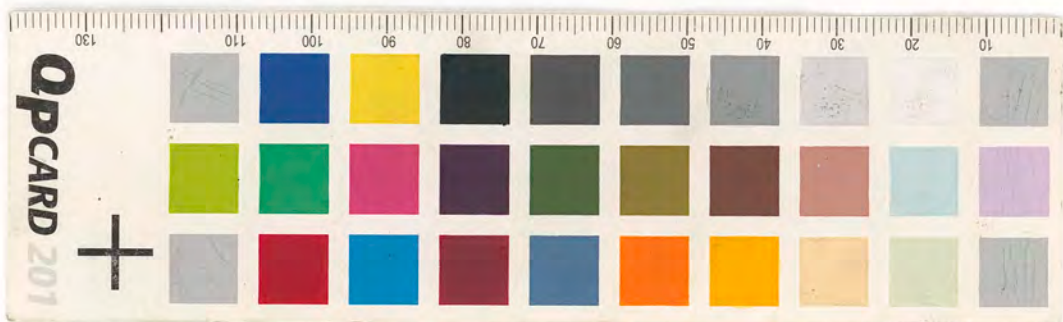


Encontré, al animador, y llamé: im-
pak, a la rejilla, y usen ya la pla-
ta Arítam por Dios. me etserm
Ihakai me pidió a las 5, 30 p.m. de
entrar en mi impak, y darle mi pla-
ta sobre mi viaje a Riena Lanta.
Vinieron todos, separados los hombres de
las mujeres como hace muchos años
en nuestros pueblos pequeños.
Desearon mis cantos, en música suave.
Cantaron los suyos y escucharon hasta
las 6, 40 mi platá sobre la Riena
Lanta. Interrumpimos, por su ausencia,
y la ~~de~~ mañana siguiente, cuando
se fue su ausencia y otra vez en el im-
pak de ellos, terminé mi relación
siempre recordando hechos del evangelio
de la paz, y sus relaciones con mis
mitos, cosa que ellos no hacen.
Volviéron a pedirme que les cantara
Ore' Haukien como el día anterior.
En su "seamu", oración comunitaria,
mientras, Ihakai solo, presto,
los llevó, sentado, en voz más leja,
oraba varios por su cuenta, con voz
inteligible. Es interesante. En impak
después, mi nueva cruz, solo los



tramos hechos por arcos, y una 9^a
mesa alta y grande delante. Mucha
fria, por ser ferrosos, y cantaban
muy bien sus cantos (Kanta...) en
musica inka serana. Muy stentos.
Fue un momento de gran ecumenismo y
mutuo respeto. Antes de salir de la
casa de Ukixi, en Santa Lucia, me
brindaron conida, como la noche
anterior, y estuvimos pasando una
hora de familiaridad, que con ellos
no era muy grande, como en nuestros
Comunidades. Le hice ver los 2 trotes
de maestra, hechos en Bassano del
Grappa, como imitacion perfecta de
su pirink, como soliz y potens,
y vieron impreso la foto de mi
familia del año 1937, presente de
mis abuelos poteros. Se pozaron, y
quisieron que 2 muchachos de unos 15 años
me acompañaran y regresaran en el mismo
día de ayer.

Ithakai el etreni yus shixiar (evangelico)
según yo que iba a celebrar el la Pascua
en Chichirat, me dijo que ellos también
pronto, iban a celebrar la "misa", (sic)
"Yusan misari". Es triste ver como



10 ellos usan la palabra nuestra castellana, sin encarnarla en su corazón y cultura, y la usan vacía del contenido de la fe en Jesús presente en su cuerpo, y alma...

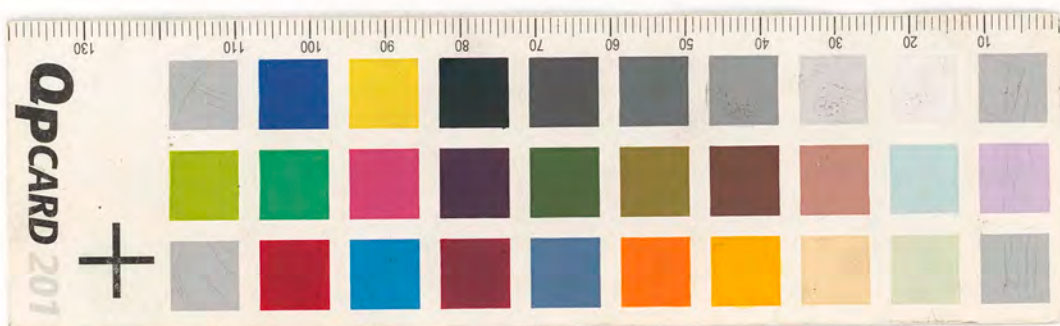
Aquí faltan 4 personas: Tuxit, Chumpi, Juan o J. Lorenzo a traer sus documentos militares, (1 me, mínimo de viaje, y quien sabe si encuentran el documento); luego Uka y Tés, fueran a terminar la 3ª aula en Uxi-jint para el "Achuar Warush".

Aquí encuentro varias cosas nuevas: Achuar jea: Lántik el etseru se hizo la casa, Chumpi, Máatis, Mantu, el maestro achuar. Su Kanta tiene aquí una buena choza, ya que tiene casa de turují en el Lauchik.

Están usando la casa de Chamik, hijo de Use.

Hace pocos días todos los de aquí, con los muchachos, sembraron un día entero maderas, incensivos: paeni, Kanu (cedro), Kintia yois, seripar yois, shixia, taipia, yárir.

Aquí que son muchas las comunidades, que están sembrando árboles y palmeras, para los techos, como patrimonio de la Comunidad. Hace unos meses, los muchachos de la Escuela

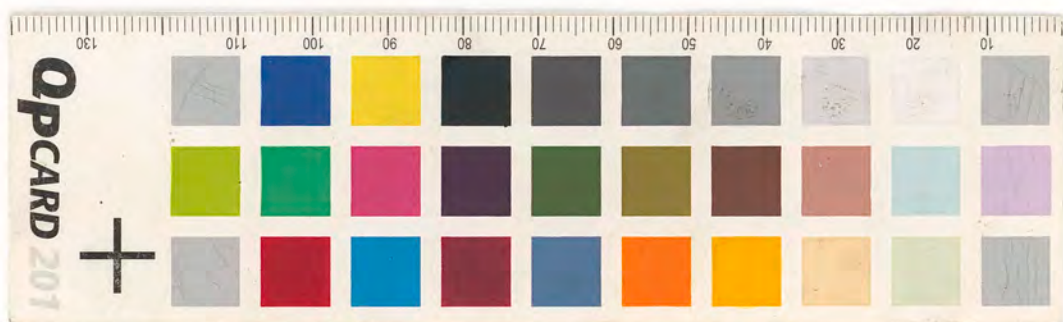


sembraron unos 2 centenos de la plumerita "chapi" (en loret. yarima). Tienenan bedicor
Atrólia "la niebla del "chapi", los mayores.
En las charcas luz bastante "chapi", limpio, especialmente en la charca de Tey.
Visité todas las cosas nuevas. Costuma que en las cosas más viejas, el conejón vea la experiencia de la gente, y como la muestra.

Churús 29/3/1993

Seguimos con el etre-
rin Léntick, tratando de reunir a todos a ce-
lebrar la Semana Santa. Esta mañana, después
de la celebración normal, nos reunimos con los
pocos "waterin o natépram", católicos, la familia del etre-
rin Léntick, su esposa Aléich
1ª esposa de Use, la viuda Tüenit, ambas
bien ancianas, el joven casado Korink / su
esposa Tsuntsumanch está siempre participando
en las celebraciones en Korink, si bien se hizo el
rito de la admisión de los waterin.

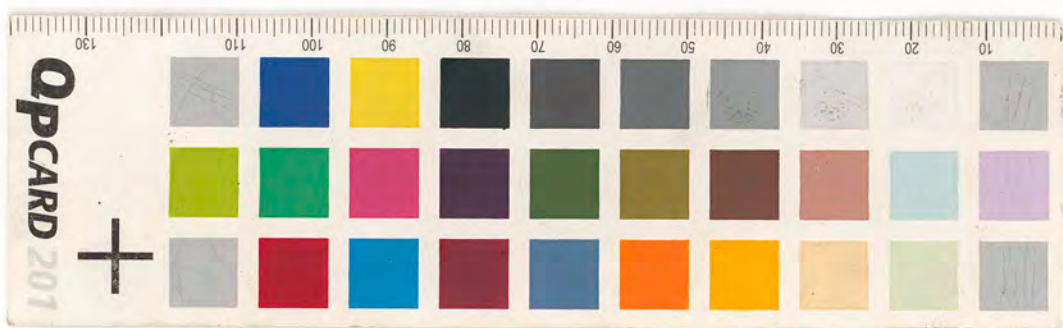
Faltó la familia entera de Tuxit, y su esposa
Yampák, que tienen un niño inválido en las
piernas o miembros válidos, y se pasó meses a
bordo de los "natem" de Tsekünta, de hijo
de Chichirót, en el Chóntnap. Esta es
una dependencia grave, ya que ellos no
pueden con un niño parálisis... La ventaja



Después que los schuer de toda esta zona están
dejando de ir a los "natem" shixier del
Ecuador, y van a sus ixishin schuer de
Tsetkintá, a su día bien conocido de
Luchik. Nunca viene ese grupo
lucio, en donde hay varios "natem"
que no cruzan. Bii etc.

Un problema grave sobre la poligamia es del
joven hijo de Use: Tidia, que participó an-
tes a varias reuniones de etserin, como aujin-
lector, y que con hace poco y medio,
a Lurik hijo de Uxijint de mila.

Ya tiene una niña, pero trata casar la
hermana mayor de Lurik: Pusa, y en-
tonces hace poco, semanas, la 2ª esposa
de Uxijint: Tuitar, aconsejó a Lurik a
escaparse a donde Tsetkanká, hermano
mayor de Uxijint, en el Luchik, diciéndole
que era bueno ir para enter que Tidia
se casara con una 2ª mujer. Tidia fue a
buscarla a donde Tsetkanká, el día siguiente,
pero Lurik volvió de nuevo por su cuenta
aquí. Tidia amenazó dejarla. Se reu-
nieron aquí todos en Uxijint, y este
concedió la 2ª hija, que es mayor de
Lurik. Pusa al saber que Tidia no
había a Lurik, ya no quiso aceptar la

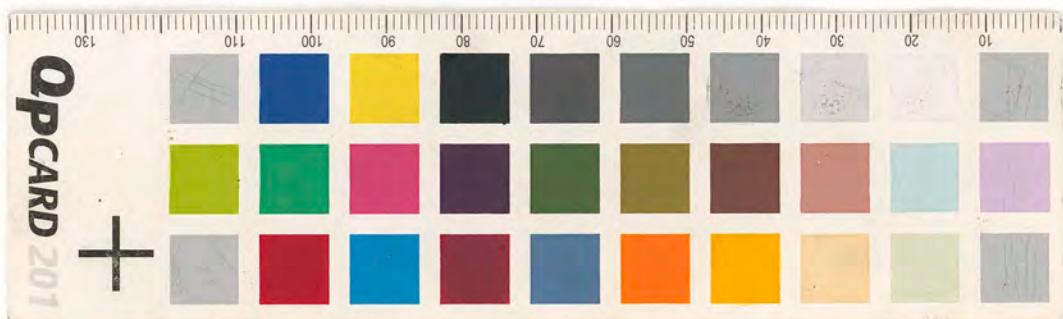


Poner casaca por Ritia, el cual no logró
dormir en ella, después que lo hizo clau-
destinamente 3 veces.

Ritia renunció entonces a la 2ª mujer, e
hizo las paces con Durik, con la cual vive
esta mañana.

Ritia es jefe de trabajo, y como viene a menudo
a trabajar aquí, en la Comunidad, después
que los de aquí le hicieron la cosa nueva a
Uxijint su negro, yendo y volviendo cada
día (es una hora más o menos), Uxijint
empezó a quejarse que si Ritia se quedaba
aquí para siempre (Durik también ya lo
deseara viendo que el popo trata mal a su
esposa), le hubiera pedido que le dejara una
retrocarra, y a la 2ª esposa Pasa, ya no
se la concedería más.

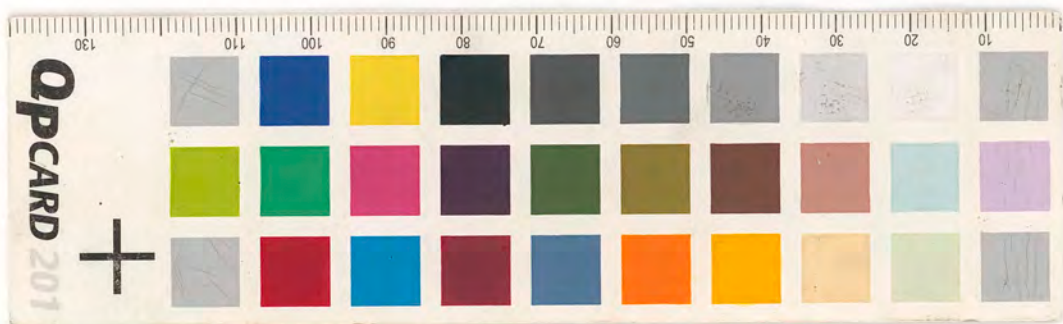
Uxijint es un hombre duro, y difícil. Aquí
nunca trabaja, quejándose que siempre
tiene fiebre, por a cada rato luego en
el monte sangra de grado, y ahora ocu-
le de irse para trabajar una vez la
jista de Maki, en el Ecuador, en donde
el Gobierno, por el miedo de las jistas,
vereadas, y los señeros, entre Comunidades.
El día que el Gobierno ya no le más ese
dinero, ver difícil que los señeros del



14 norte, en el Ecuador, vuelvan al siste-
ma llamado tradicional y comunitario,
de trabaja ya que ahora trabajan en
forma individual, por tareas como en-
tre los blancos y mestizos...
desejan a los de aquí, cuando vuelvan
después, de proteger a Bitia (después
porque que hasta la suenaza de muerte
si se lleva la vida...) de los blancos del
norte, y en todo eso dejar que se
separe del negro, y venga a vivir
aquí, en donde tiene una linda casa,
que el mismo Uxijint hizo para aten-
der sus hijos aquí en la Escuela.

Una cosa que siempre admiré aquí es
la robustez del mayor jüunt Use, que en 1941,
en la guerra entre Perú y Ecuador, dice que ya
era casado de unos 20 años, y su hermano
Cháyat, soltero, joven de unos 17 años,
y sin embargo Use trabaja seriamente a
por los de sus 72-73 años...

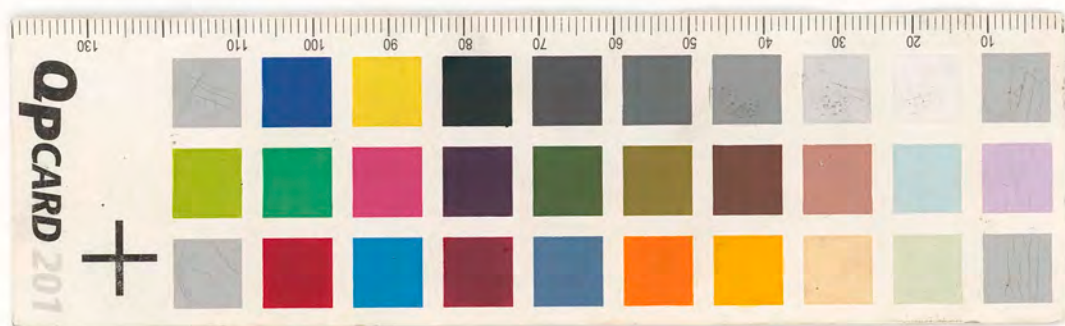
Chichirát 3/4/93 Dos muchachos
me dejaron en
Naséi entre, que es zona de Tubánchim,
en donde viven los viudos con sus
hijos: Jintiach, Kanik y Monirash.



15 Wanik de unos 18 años quiso irse a An-
doas para trabajar, cuando un pariente
de Tuxi K', cerca del Postigo, representa
a Andoas. Ese pariente tiene la familia
de Tuxi K' en Churín, familia que se adhi-
rió al comunismo. Su esposa es Tola. Yam-
pak.

Vine con los dos muchachos, la mañana
siguiente, pero a las 20'-25' encontramos
una manada de paki (huangana) y
los dos se perdieron. Seguí solo hasta
spui, ya que en el camino, a más de
1 hora de spui, no encontré el este-
rno Jeng de spui, que vino a mi en-
cuentro ~~me~~ sabiendo que el 31/3 habie-
ra llegado.

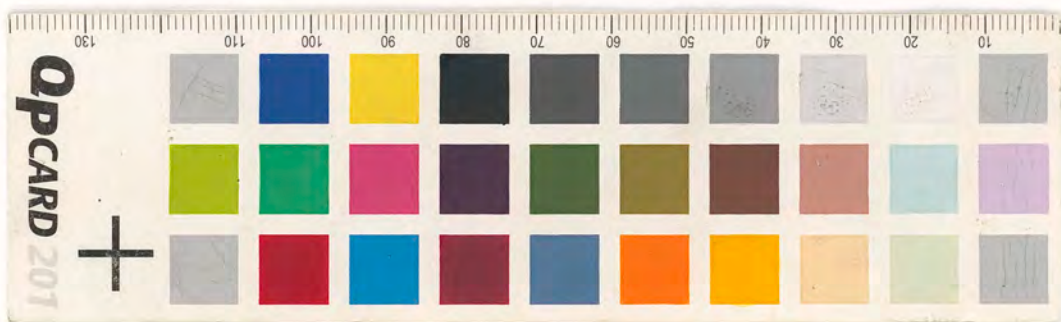
Esta Comunidad tiene muchos proble-
mas con los militares, y a un poco
flojo en el trabajo y en solucionar a
los problemas, que los militares, de por
sí, veces los causan, ya que continuan-
mente bajan y suben desde Yánez,
y no hicieron el desvío desde Yánez
hacia el Kashap entra, hacia el des-
dormiento de Luna, en la frontera.
Sin embargo el grupo es muy obediente
hacia nosotros y a la Policía. Sin



16 12 familias, una por el Escua-
dor en Kuseruontra - Wampuk, el
cuz poroto (Tuniatim), y el grupo
no cree mucho (me más 70
personas). Los estudios son en el
cabello largo y encurvado; algunas
mujeres se pintan con pumpaina,
tintos y tintas se pintan, pequeños
y grandes. Los niños muy lindos
me piden que los seuna a poroto para
cantar en el Wampuk.

El Wampuk es grande y nuevo, de
paja noble toriji, que puede su-
stentar más 15 años en el fuego.

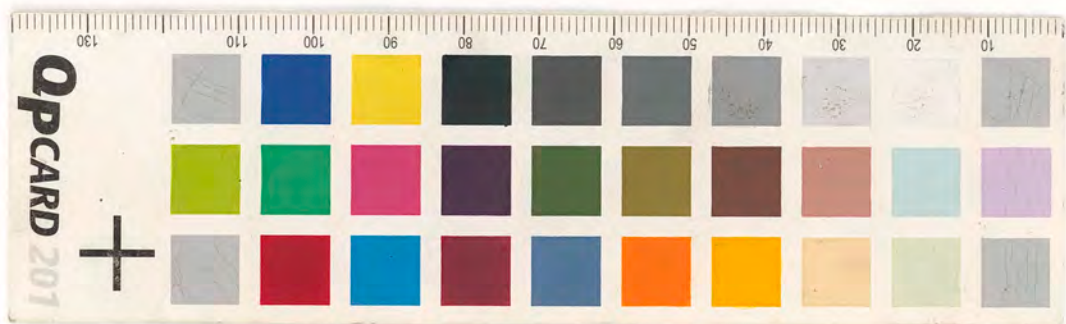
Esta mañana celebramos de noche
el Mari Wajimamu (Pensar conta-
do en las cantas solennes de los
Wajim). Vienen todos a la celebración
de la mañana y muchos a la celebra-
ción de la tarde. Esta mañana por
primera vez, todas las mujeres y mu-
chachos, hicieron la ronda en el
Wajimamu cristiano, cantando una
en un canto. Ya ese Mari Wajimamu,
de los sábados está entrecado en
muchos Comunidades, y en donde
los etserni looran entonar los mo-



17 días de los niños, hasta que los mu-
jeres asimilen las palabras, y ellas
mismas lo hacen. Mañana es
la 1ª grande celebración de la Yema-
na Tuda; en las celebraciones y la-
teperis tratamos ya ilustrar los dos
misterios del Domingo de Ramos
del Nuevo Tuda. Veremos los ritos
de la Pasión y Resurrección del
Señor. El joven sacerdote etserin: Jam-
ge es lindo, entusiasmado, cuida el
impak que tal vez es el más grande
de toda la zona en el de Yankun-
tich. El siguiente Mashna Tou-
lien trabaja con entusiasmo, aun-
que es débil como siempre, frente
a los problemas con los militares,
que creo escribirán más, en el año
pasado, y hace 1 mes.

Están todos buscando comida, y es-
ca, para enviar una comida ma-
ñana después de la celebración de
Ramos.

El Teniente de Yáñez, nuevo, pasó
ante de ayer por aquí, y le dije mi
nombre, ya que los militares, son
siempre nuevos, cada 2-3 meses,



18 y quiero hablar con él hoy o ma-
ñana a su regreso de Luno, hablán-
dole de los problemas de Tichism de
arriva a en el Yampariak entra
cerca del Dest. Espíritu Santo, pero
nosotros quisieramos fuera eliminado
ya el Presid. Moshiukosh, debe estar
viajando a Barranca y J. Lorenzo
para hablar en el Coroneel sobre los
problemas de aquí y en J. Lorenzo
sobre el problema del maestro Lorenzo
Zeish et.

Chichinat 6/4/93. Hemoza la

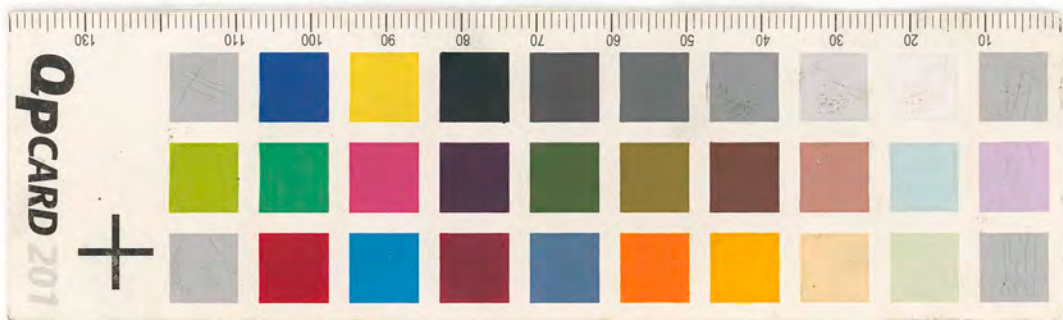
Celebración de Ramos.

"Nukán Kintiarí." Las mujeres, afuera iniciaron
la ceremonia con el vajá solemne.

Los niños cantaron al Hijo de David. Muy
atentos a la lectura y explicación de la

"Oración del Señor". En sus casas, reforman
los papeles de familia para que Jesús entre
y bendiga sus cosas, de lujo, y multipliquen
el dominio en el nombre de Jesús, para
luego colocar entre los papeles del Señor,
sus ramos benditos.

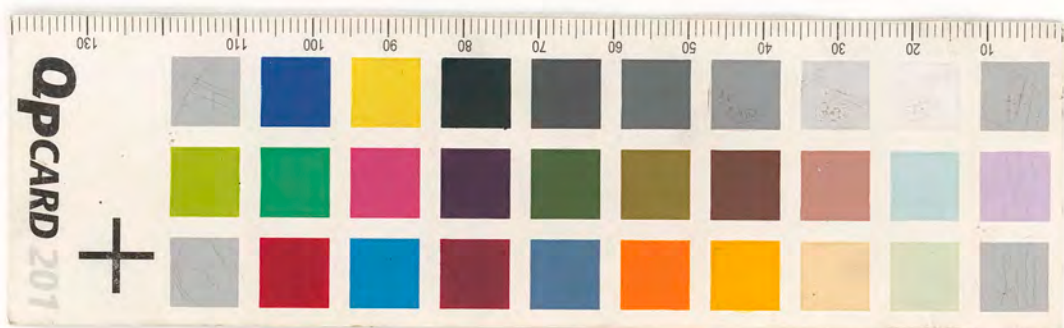
Seprimos la, estropeas manzana y Dorde.
De día hacen pescar o cazar. Ayer
en los jóvenes y el eterno Jesús



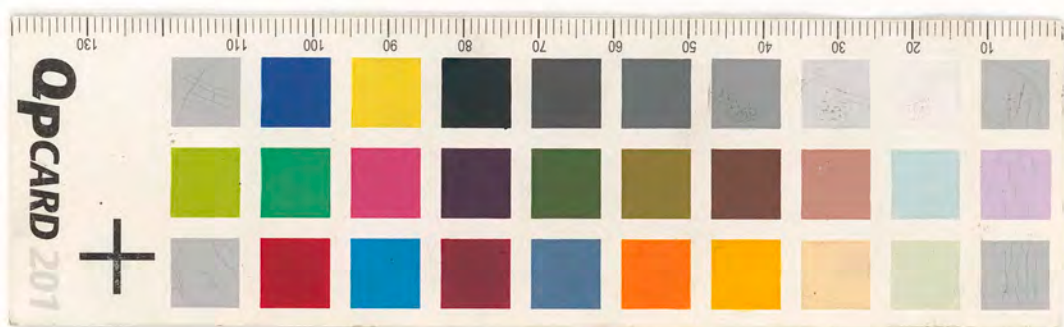
19
Corregimos bien la canalización del
agua de lluvia, ya que el ímpak está
en una cuenca, y también a unos
10 m. de la casa de Takunt, fuera
de la cañada de jergo, una hermo-
sísima colina, que hubiera sido
una maravilla para construir allí el
ímpak.

Ayer en la kayup, Tral el jümt me
dijo que en la zona proxima del Sumi-
Kram, en el afluyente Aím'entra, en
la que está Jekón, hijo del famoso Ku-
rumpián, (a donde fue el año pasado
por 1ª vez y única hasta ahora, en
Jung), tribu de Andapas, están in-
iciando una nueva Comunidad
y participarán a la Asamblea de Ki-
sum, el próximo 1º de Mayo.

Pero las noticias no buenas, son las
que sufre en la zona del Ecuador ochinar,
se vieron las muchachas de aquí
el Ecuador, y esto ven en cambio este
mundo de su cultura, que es matrilocal
para la muchacha casada, y esto
es para los shikur, xampij y
a hukrun.



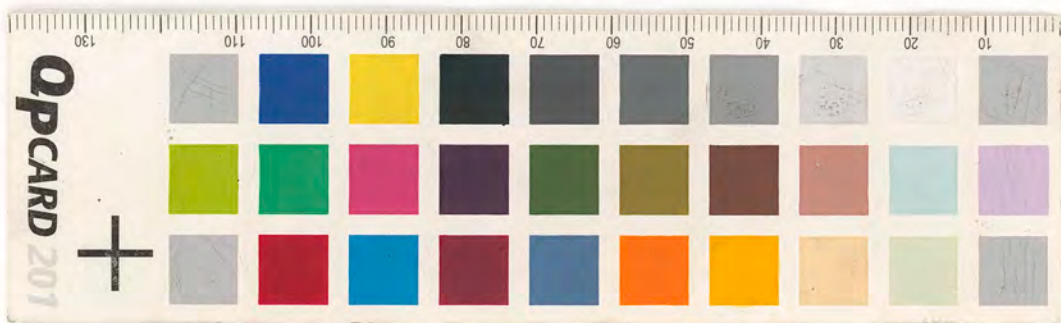
20 Además de llevarse Lecha de Waim-
puit, o Ipiak hija de Paktunt de
aquí, a Wampuit, el joven Tamsand
Tamsinchi' hija de Yuu de Tunitram
(Ecuador) acaba de llevarse a la hi-
ja de Picham, de aquí enviada en
el Yampaniak, cerca del Ihu-
xin'ntsa hermano; además Narekay
nacido en el Ihu'xintsa hermano
que casó una hija de Turumpian
en Aim'entra, acaba de poner
a Tunitram, del Ecuador, y otra
hija de Turumpian, soltera está
en Tunitram del Ecuador y loe-
mente será casada allí si no se
muere. Por último el caso de
Lantap, hermano de Jemp, el e-
xerim de aquí, copido por mentiras
de Yuu de Tunitram, se quedó
en el Ecuador (antes copido por los
soldados ecuatorianos) con su esposa,
también hija de Turumpian de
Aim'entra del Tunitram hermano.
Los ríos, todos, son parte en el Ecu-
dor, y parte en el Perú.
Esto es muy prove. Picham de
enviada no recibió a su hija, que fue



copida por el joven Tuxamch', cuan^{11 21}.
de la familia seluar de Pichon,
estaba trabajando a meloto la
jista de Tuximkem, ausente el popi
en ese momento. Desgraciadamente,
por la falta que el Ecuador da por
los seluinos del Ecuador y por la
jista, seluar del Ecuador, están
empezando algunos seluinos del
Peru a ir a trabajar al Ecuador a
meloto. Ojala' que se acabe esa falta
del Gobierno del Ecuador ya que esto
destruyendo el sistema de trabajo
comunitario como siempre han
lo ante en el Ecuador para limpiar
sus trochas y sus jistas.

Chichiriat 8/4/93 Viernes Santo

Hermano la celebración de ayer jueves Santo
esta la Comunidad participó al unísono,
ofreciendo algo para los dos viudas
presentes: la sudiana Leya, mamá de
Mase', la viuda Atsuchi, que tiene
5 hijos huérfanos, Mase'ink lo toda
por el maestro y campesino Najamtai,
con un hijo Pastor recibiendo
huero, con otros chantin, pinink,



22 lápices para los alumnos hijos y algo
en dinero.

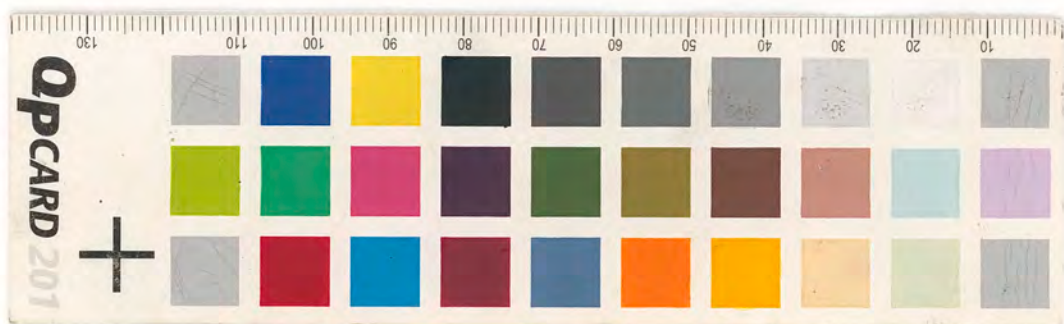
Como se preparó bastante la celebración
muchos quisieron que se les lavaran
los pies, ya que al echarles el agua
con la ayuda del estero Jorayes,
y del sujmatin Mashima, les decía:
¡ordena a todos, ayúdote, tanto
compañión. La reflexión sobre la Eucari-
stia, alimento eterno y sacrificio
fue otro profundo diálogo con ellos.

Solo el joven Vinkim, hijo del
joven Trar, no participó, temiendo
su taxalisco, no sé si por temor
que causaría de dij. De Wámpuk
(superior de los Enueles, Jónis
achuar) en una carabina.

Fue una gran alegría de todos
ver la cierta abundancia de los
coros que fueran y vista recibie-
ran.

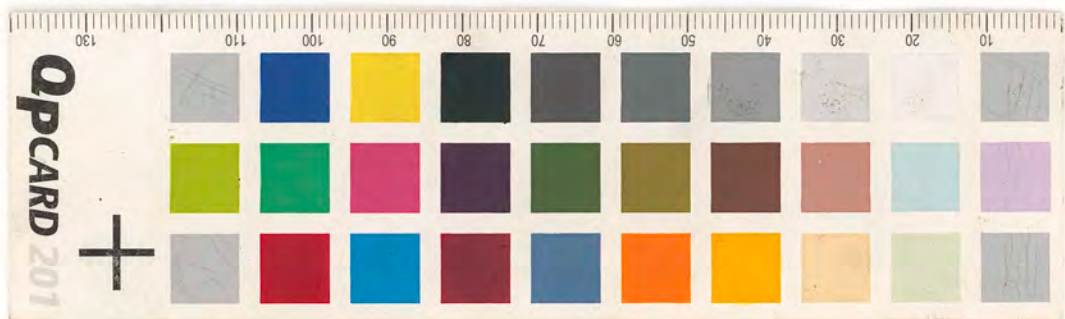
Esta mañana antes del amanecer re-
flexionamos sobre la muerte del Señor,
y la celebración de la tarde.

Los jóvenes cantaron en ronda en
el centro, al rededor del fuego los
5 hijos cristianos e inculturados,



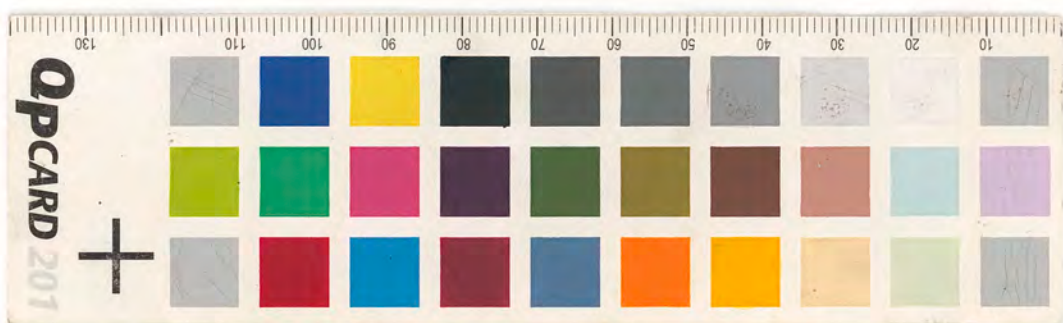
voz en cuello, como los antiguos¹² 23
y jaj aelmar, y eran mas, 30
mujeres. Fue una maravilla.
Ayer en el laboratorio de los pio, refle-
jábamos por ejemplo, como el lum-
bre no tiene compasión de la mujer
o mano o hermosa, cuando
traer del río el agua isotérmica,
y aquí la salida del desde el
río Chiantuay es enorme y des-
de la vertiente, que no tienen
casi peñkmarman, solo pro-
deria de modesta, y en enji-
nada y derrumbadas...

Antes de ayer, presente Juanín
de dim'entra, el Teniente
Pereira, regresó desde Espiritu San-
to, y pudo hablar en el tropicillo
de los problemas, entre soldados y es-
ta Comunidad, los problemas de Ti-
clican de Yampariak entre, y el Des-
tacamento cenoso de Espiritu Santo
que deberían eliminar de la
zona. Les mostró el acuerdo hecho
en Bonanza en 1984, con el Vicepresd.
Ririk y Chumpi, y el Teniente Cor-
nel Valenzuela sobre los 3 puntos:



24 prohibición de fumar en las Comu-
nidades Acluar, salvo emergencias,
prohibición de andar por las esquinas
acluar, salvo emergencia, y pro-
hibición de permitir fumar a la
prostituta en las Comunid. Acluar.
Entonces el Comiente no tuvo nin-
guna reacción negativa y aceptó en
seguida que el 10 de Mayo próximo
2 o 3 acluar con la tropa de
Yáñez y con su brújula lucie-
ran un desvío hacia Itoshop en-
tra a 2 horas de aquí, entiendo
así totalmente el por qué
de los incidentes de la Luna (El-
to Chántuaz) y Yáñez y viceversa,
suerte que se hizo el día 24
en el Subten. Janis Vinches Apt,
y que no se cumplió.

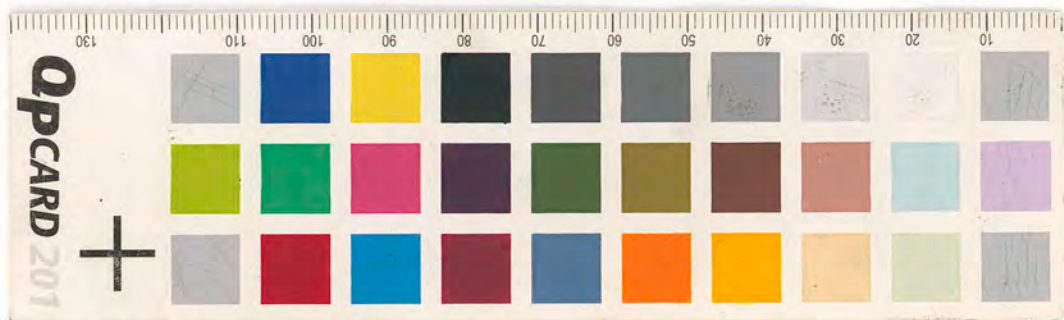
Le dije al Comiente que mis her-
manos Delegados de Weraak entra-
rían a visitarme y yo a ellos, y
que pediríamos los permisos en la fran-
tera a ambos lados, pero primero
ver, sin ir por la Costa, como
hice por 3 veces hasta ahora.
No manifesté nada en contra.



25 Cloro, el ya está de cambio o rele¹³

no, y prometió indicarle todo el
coral ~~de~~ oficial sucesos.

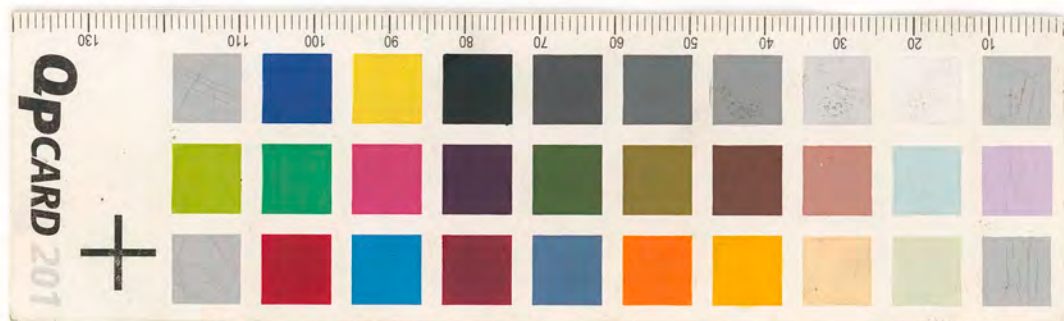
El etserin Jempe y el sijmutin Mash-
na, considerándose mis iniciados a la
fe cristiana me pidieron antes de salir en
la tarde y esta mañana en la mañana
que les, luego, trapor el humo al del
tabaco en el Kusum: cipano, como
hacían los jóvenes mayores, subiendo que
iniciaban los jóvenes a la vida
alta, para ser cazadores, formar
una familia etc. Esto les lo hacen
más que todo en la esperanza de obtener el po-
der de encontrar y matar animales, y aves
para alimentar su familia. Es un poder para
la vida, como pedir el pan de cada día.
En todo yo les supiero, a la luz de la fe
en Jesús, además de estos poderes, para la vi-
da material, también la salvación en Jesús,
el poder para anunciar y testificar la
vida del Evangelio. En el ambiente escolar.
Usé la fórmula tradicional estableciendo
la palabra: Jesús: Jersuzji iitsvajme
(Te empujé, te propicio los poderes,
con la fuerza y medicina de Jesús).
También otros adultos me piden que



26 les soyó con el "Kusúm", pero se lo nie-
ga, ya que me volverían loco, en todo
los Comunales, y yo solo, excepto solo
solo en la iniciación de la fe cristiana,
y les digo que mis poderes de mediador
solo los recibo a través de la plena,
desde Cristo.

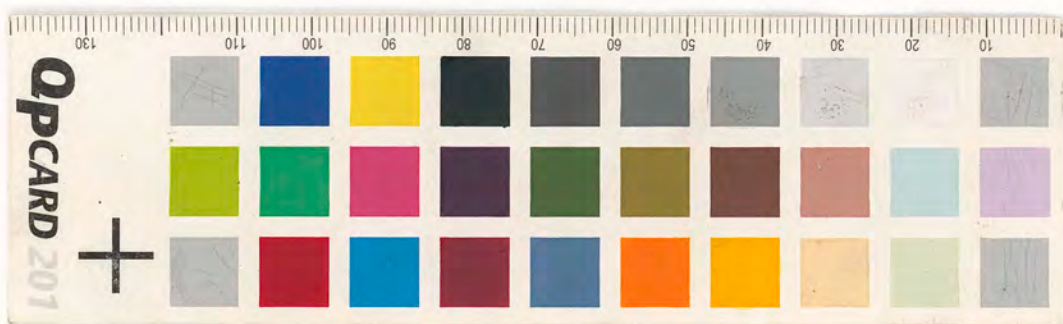
Al final de la Reunión en el hermoso úmpak
de esta mañana, como les dije que man-
tuvo ilamun a hacer el baño del ajáK-
manch' japiám (purificación por la muerte,
o rito de los muertos), ante del amanecer,
y el rito del ajáKmanch' japiám, lo
inicia siempre la mujer celebrante
(chichámpinti) con su lloro, y el lloro
de las mujeres más jóvenes del difunto,
Marina del aijimutin, me supiró en pú-
blico que monaña todo, las mujeres con-
taron el llanto de la mujer celosa, que
tenemos en el cantoral, al bajar el río,
como en el rito tradicional, pero con
las palabras en clave cristiana.

El motivo de el llanto de Nojmar
es por la Tuxáinchi de Ishpink del
Tenador, cuando se le murió en mi-
no hace años en Ishpink, presente
también mi fincho úmpakero el



O. Belmo Comera (Chaiyat). 14 27
Es un llanto delicadísimo, resaca de
hermano, que suena altísimo como
una Armapta. El llanto normal de la
mujer soltera es desgranador; ese no.
La mamá de Nijir es la suegra
Lanchin del Wampuk, Jesús soltero
(crístico). Chichirat 10/4/1993. Sábado Santo

Levantada a las 2,30 a.m. para hacer el
rito tradicional del "aja'kmanchi'
japiamu". Toda la Comunidad hizo el
baño de purificación de la muerte y de
sus consecuencias y culpas en el río Chón-
Knap, a las 4 a.m. La luna es muy alta,
luzta el río, y los muchachos hice 3
días, cavaron en la tierra los pedreros
para hacer una predera. Una fila inter-
minable de casi 80 personas, bajando
el claro de luna. Al empezar las
mujeres empezaron el "juitmian" y el
llanto por la muerte de Jesús, y por
nuestros pecados. Luego bajaron todos
y dijeron todos al entrar en el agua,
más arriba del puente (manti):
"Jesúsni nijiarata, ayampukkata"



28 ("Jesús mío láname, sáname").

Volvimos arriba, y nos cambiamos para ir en seguida al úmpak, y recordar el rito del nantáamu o nanták-miaiv (resurrección, pero en la primera sección es renovación del Misterio, y en la segunda es la historia ya pasada de Cristo resucitado. En cierto la 1ª sección es la más exacta, sin excluir el único hecho histórico, que sin embargo sigue renovándose en la Eucaristía, en los Sacramentos)

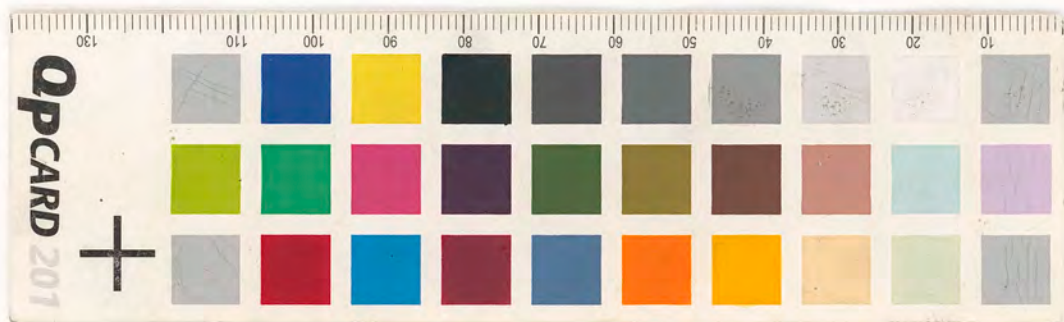
Ayer muy sentida la celebración de la Pasión. Todos hombres, mujeres y niños, abrazaron el paño de la cruz, pidiendo perdón y misericordia al Señor.

De muy mañana, todos fueron a poner o cozer todo el día, para ofrecer la comida comunitaria, mañana al amanecer, después de la noche de la Resurrección.

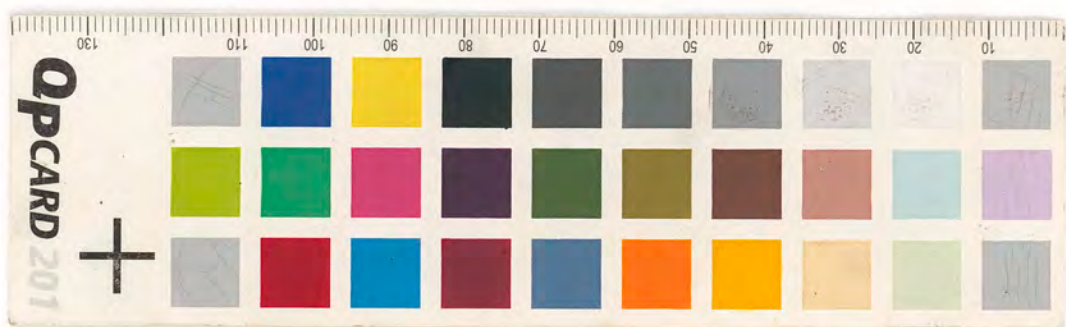
Kuyunta 19/4/93.

La noche Pascual fue una experiencia muy sentida y hermosa.

Experimenté el ritual amerindio achuar, pero



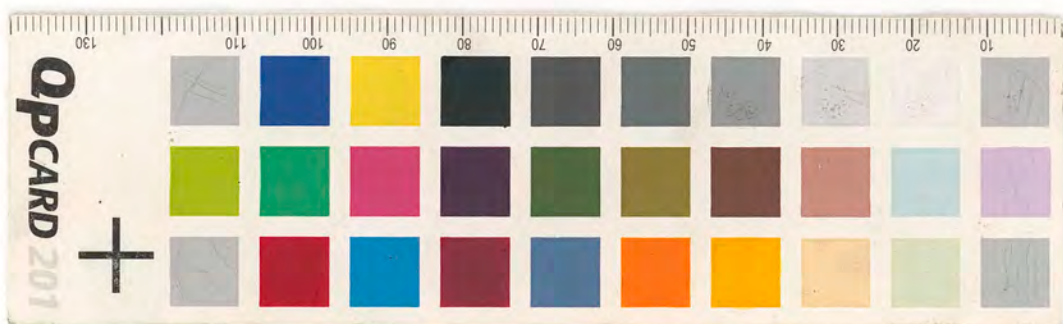
29 todos participaron con entusiasmo. Al toque¹⁵
del Tuntu, de la media noche, todos cantaron
con sus "pupunt" (vocina) desde esta
casa, anunciando la victoria de Jesús sobre
sus enemigos y los nuestros.
Como se hizo en el día de Pemas, y el
Viernes Santo, todas las mujeres iniciaron
el rito aclamar con el iijimamu, y
cantaron voz en cuello, como en su tra-
dición, pero en los galabos que las muje-
res, iniciando desde sus divinidades,
hasta la 2ª venida del Señor.
También al final del rito, varias mujeres,
sin "nupir" (castañuelas) lanzaron
en el umprak, y los hombre, porados
con el nanku. Al final, en delante
de la casa de Trar, a las 3, 30 o 4
a.m. una vez las mujeres, cantaron
lanzaron con entusiasmo, como 14-15
Las niñas me pedían danza También
el ritmo aclamar, y varios hombre, do-
cand el nanku.
La Telabra y la iluminación con el
fuego bendecido fue entusiasmante y
todos cantaban con el ritmo aclamar
del Domingo de Ramos: Jesusan paantri
wararsartai (la luz de Jesús, alabé-



30 nuble), y luego en el úmpak que
parecía una antorcha prendida, el
canto solenne: "Karasartar
Jesús nantatkin asumti": (podemos
por haber Jesús resucitado).
Muy seguidos los tonos sobre la Resur-
rección: y los nampet vibrante e-
chuan sobre Cristo resucitado.

Alabamos al Señor, ya que la Comuni-
dad de Chichén, respondió muy bien.
Volví por Nasécutra, el mismo do-
mingo de Toros, y P. Mashona me
acompañó hasta por el Kistanch,
dejándome en el Yankuntz, en donde
está la "sáak" (purma, luzera)
del matem notado Mantu.

En ese río, Tzi y Kómanch, que iban
después del domingo de Ramos, el Colegio
"Achuar Káresh" de Uxijint, vió un
enorme panki, anecón, que
bajaba el río hasta el Kistanch.
La bota se metió debajo del árbol caí-
do que hace de puente, mientras, los
jóvenes, trataban correr por el muelo,
y se perdió en el hueco de la orilla
debajo del puente.
Me dijo ayer Panki de aquí, que

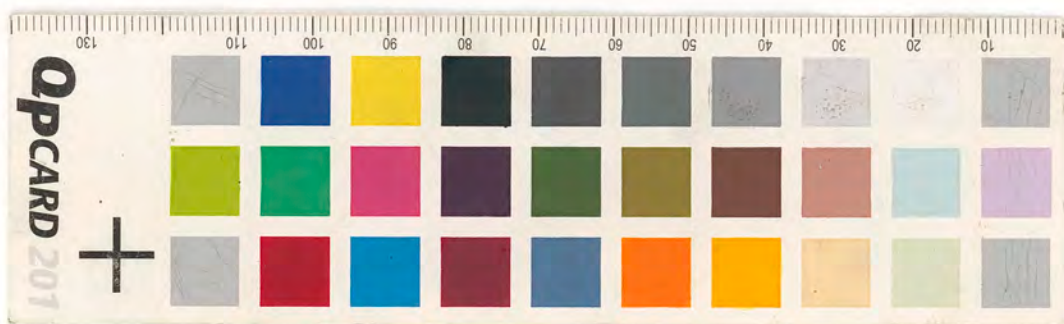


31 está yendo a Andros en varios en-¹⁶

formas de agua, de Vaxintza y de Ben-
Kintza, que cuando fueran a Andros
en la finada Impinas, espora de
Chumpu, y varios otros, el dormir
en la villa del Postego, en plena no-
che, se despertaron por los gritos de la
esposa, que dormía en la cama,
ya que ellos vieron el oleaje tremendo
(ellos dicen como el de una ola) que
movió una enorme bra, talvez
de la clase "purán" hacia la cama,
que con eso se movió y se vino.

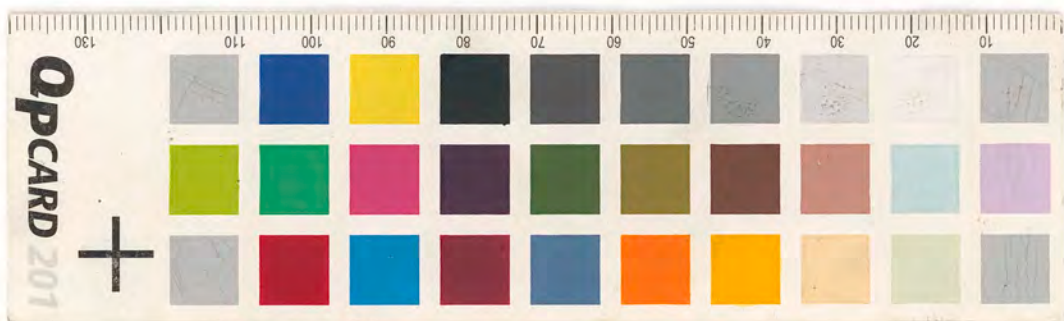
Vieron la bra enorme, que cruzó al
otro lado del Postego. Por el temor,
subieron todos a la cama y se fueron
más abajo a dormir en una playa.

En Tibráuchim de nuevo me asomaron
y me pidieron que les fuera la bolsa
y contara nuestros námpet y érent,
por la tarde y mañana. Estuvo el en
juunt námpetav jéjé Pi-tiur Quintas, y
dormí como siempre en mi casa. Este tipo
si era cierto que existía la tierra en Ande
Jenis murió y nació... Además, en la noche
me dijo que participó con Cháyot y Use
de Churris a la guerra "nanti" entra



32 Ritia y Muktink de Wichim', y dijo-
no contra los que murieron del grupo de
Yankunt, de Wichim', y me dijo:
"pensando ahora en las luchas tribales
antiguas, después de conocer la balada
nueva del Señor, me genera una gran
tristeza. Vi cuando me llevaron a la
zona de Chintikist, cuando de Ma-
shu de Wichim', y en el mismo día me
llevan a Nantip, jefe de Tiktur de
Tanintza, Turtar, hijo del finado
Ritia de Wichim', etc."

● Bajé solo desde Turanchim a Wam-
pint, después de 3 horas de fuerte llu-
via. Salí hacia lo, 11 a.m. que con
lloviznales, y mientras la zona de
Turanchim era buena, a pesar de los
ríos crecidos y mucha lluvia, pasando
la corta vía de Puji del Tzipash
entra, ya en zona de Wampint, lue-
go el camino estaba en gran parte
inundado, con puros puentes como
puente, y con el agua hasta la rodilla,
y a veces hasta la cadera, por centé-
metros de metros. El río Chintu
se me hizo lejísimo, y solo lo
crucé hacia lo, 5 de la tarde,



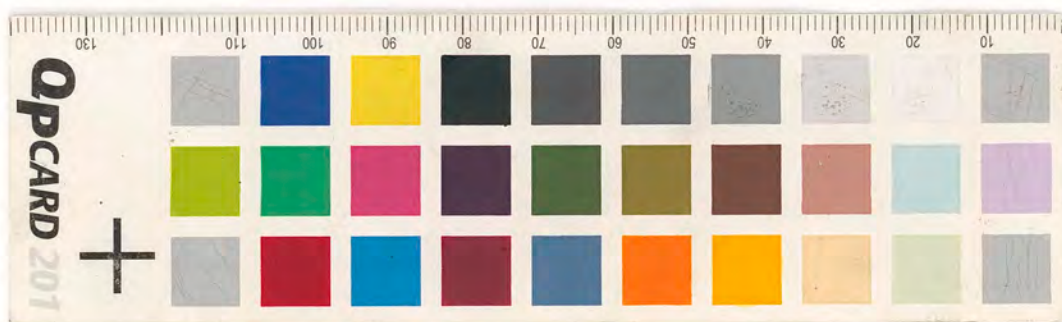
33. Teniendo un solo pequeño por firme¹⁷
en un puente. La Comunidad está
a medio Km. al otro lado.

El día siguiente 2 muchachos me com-
pañaron hasta el Chirichiri (confluente
del Maki), que divide la zona de
Wamput de Wium. Las dos zonas son
terribles, en los largos pontones, en puentes,
puñales, ya que no los trabajaron.

Desde el Chirichiri fue solo. En la radio
conía de Wium la usan solo para escuchar
ya que el "portante" se le, don't hace un año,
y no mueven un dedo para hacerlo ave-
plar, ni la batería que debe ser casi ex-
tinta.

Llegué el día 16, el miércoles. Ayer domín-
go, pocos vinieron a la Teleba, y muchos,
ya no hacen todo a la reunión sigen-
te. El nuevo maestro saluar.

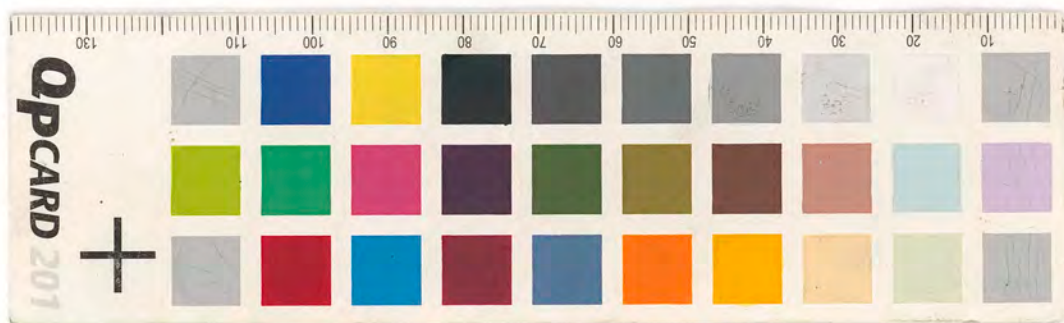
Yampis Namuk Chumpi, que terminó
bien la Secundaria en S. Lorenzo, se
presentó muy bien a la Comunidad y le dijo
claro que él no haría las fiestas civiles, pue-
nos, sino solo algunas de las grandes, por
los muchachos tomarían por la red y
no para emborracharse etc. Querían
un poco más, ya que le gusta las fiestas.



34 de los riberanos en Tocallisco y Aloile
riberano. El Domingo de Ramos, en la
noche, por la llegada de los diáconos,
del maestro, quisieran meter al Tocallis-
co, y tomar al morado, por el etserni
responsable de la Fiesta. Tape Ritió
los reprochó. La reacción del jefe de Trabajo
Tuxsich' y de Taisi Kiji (este un poco
menor) fue dura, ya que el etserni mez-
quinaba al morado, y las mujeres
regresaron pronto diciéndole al etserni:
"No me quito el morado". Lo mis-
mo pasó el día de Tosema, en donde
al amanecer, con la lengua salada
y rigieron al "enémame", mas lu-
gares en Clúcliró, termina la Fe-
stividad Santa como rito.

El día de Tosema, al amanecer qui-
sieran hacer lo mismo en el Tocallisco,
y el etserni no les dejó. Tuxsich'
reaccionó duro de nuevo.

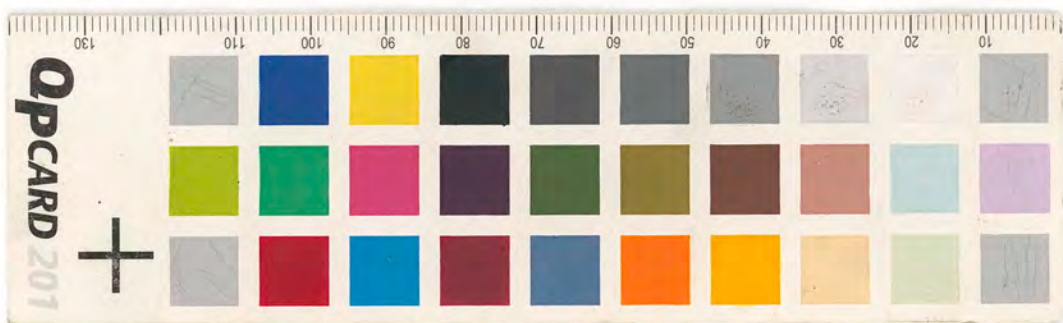
Cabe que defender al etserni, por fue-
re defendido por los cotenimenes, dicen-
do que el rito salado mist. o sea
misterio era antiguamente vivido por
muchos años, y no pueden aceptar lo
por los etserni del norte, y a luego



36 Luis Najamdar, maestro xanujis
en O-Katira, y Homero, que ense-
ña en Uxintu, y Chamiik Gaviris
maestro adventista en Aurón del
Chankup, la única Comunidad
señor adventista, dijo, varios señores
exclamaron: "si encuentras a Yankuan
lo mataré", y lo dijo en castellano.
Yanujis me dijo ayer que en la
Asamblea de Wisum oyeron este
suceso con provecho y vergüenza.

Aquí, después del día de Premios,
los muchachos al pipor al fútbol,
los profesores, los hacen tomar 3
Tsapa de mureto, y esta es una
mala costumbre de los de Tenintu
que muchas veces reproche.

Resultó que Tetáner, de unos
20 años, pero tochito y que causó mu-
chos problemas de muchachos, hijo de
Tunkuch, jefe de trabajo, se emborra-
chó, y en la casa, queriendo copiar
el Totoliso de su Tío, la Tui-
la Tanchi, hermana de Tunkuch,
asentado ella, el papa no se lo per-
mitió, ya siendo de noche, el
muchachito entonces, habiéndole en



37 costellano le amenazó matarle. 19.

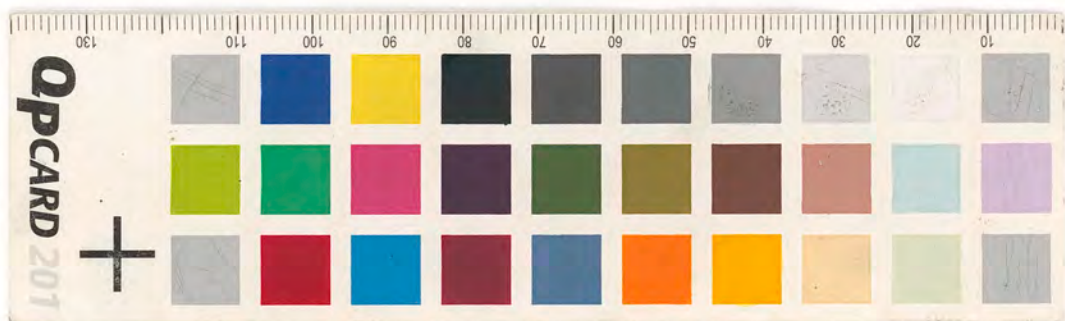
El papa le reprochó y amenazó de sacarlo de la Escuela. El joven le dijo: me hago soldado (y mueren o me quitan...) voy a ayudar a donde los blancos.

El día siguiente los mayores por costipos le impusieron trabajo 3 días, ~~pero~~ desde donde dejó de trabajar el otro muchacho. Yoyash bonachero un tiempo, dijo de Pramo, que también insultó hablando en costellano. Yoyash trabajó duro 3 días, mientras Tóbasar no hizo casi nada. Testi a la Comunidad que le hiciera cumplir el trabajo, dándole tarea, pero el papa volvió en su defensa.

Entonces el maestro Yoyash dijo: con muchachos así, yo no quiero trabajar, en la próxima proveolla, llamaré al papa y disminuiré el alumno.

Nunca hubo tantos alumnos aquí, como este año, con el profesor achuar: 51 alumnos, ya que antes nunca pasaron los 40.

Es verdad que hay solo 2 niñas, y el resto son solo varones.



38 Kaugantira 22/4/93 Hoy estuve trabajando

al lado de mi casa, para limpiar la huerta, y hacia las 3 fui a la escuela. Me estuvo ver el pequeño hijo de Churim, aquí a mi lado, yunkor de apenas 6 años y $\frac{1}{2}$ como el copo en una "Agapa", (medio pote) minúsculos peces de 5-6 mm. o 1 cm., al quedarse uno de ellos en el pote, reconocí su especie.

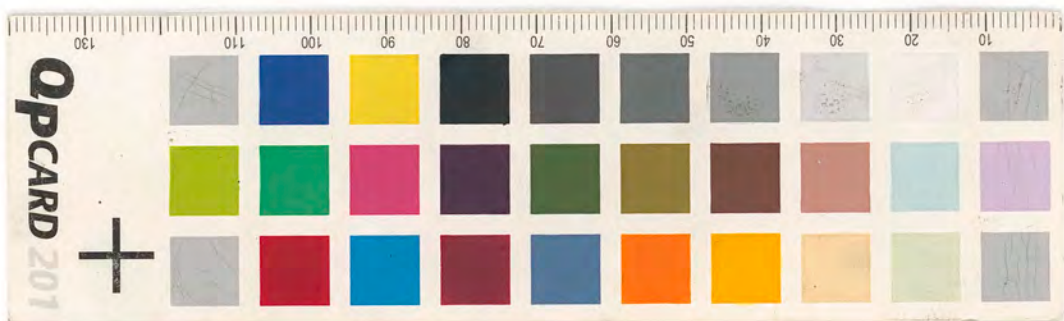
"juka + purinchim + ulichiri"

"Katichin ulichiri" (purinchim es una clase de sardina, y Katich es un buen pescado mediano: este es un pequeño "purinchim", un pequeño "Katich")

De una pequeña clase: era de 4-5 mm. no me dio la especie.

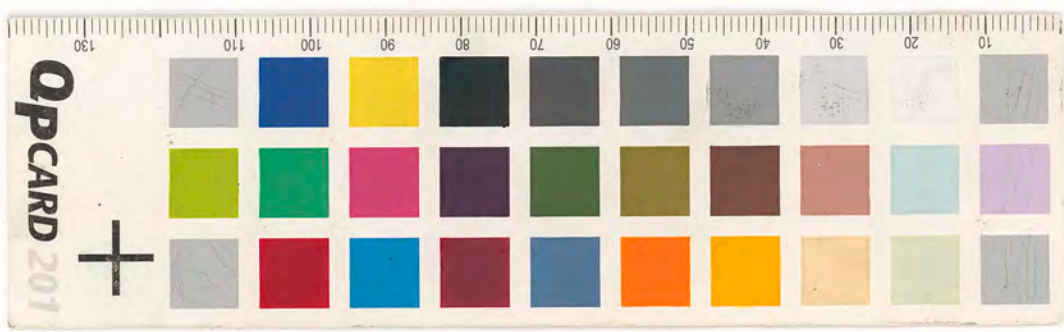
Es increíble que a esa edad ya tengan ese tipo de conocimientos!

El maestro Yampij convencerá a los muchachos mayores de la Escuela, de dedicarse por turnos, 1 semana cada uno a los pequeños del 1º y 2º grados. Así el que dará olivado, y los niños podrán aprender algo en sus primeros años, ya insistió que además del método bilíngüe, (que aquí en el Perú, a menudo no es seguido, a pesar de los reglamentos



39 para los Indígenas.) les explique muy
a Yampis Namuk, que el método no
se limpie a clonar, como todos los
quebles, es el más justo y respetuoso de
las etnias, pero al mismo tiempo
a los niños, recién entrados en el 1º
Grado, se debería hacerle entender
el castellano, y hablarlo, sin escri-
birlo por lo menos. Por hasta terminar
el 2º Grado o el 3º. Es decir cuando el
niño ya entienda discretamente el castel-
lano y lo habla, empezaría a escribir-
lo también, mientras el mismo mater-
no empezaría en seguida a escribirlo,
ya que lo habla y entiende.

Kuyaytra 26/4/93 Acaba de regresar
de L. Loango el
nuestro alumno Yampik de Tujupat de Tomintra,
que trabaja en Lanchik, y es una 2ª mu-
jer como la mitad de los jóvenes, esada
de Tomintra. Le lo dijo, ya que venía con
un sorriso, un poco falsa, y es un joven
no muy sincero, del cual siempre se queja
en los de Tomintra y los de Lanchik.
Punto es cierto que en este caso los de
Lanchik lo rechazaron como nuestro,



90 ya que pasó mucho tiempo, etc.

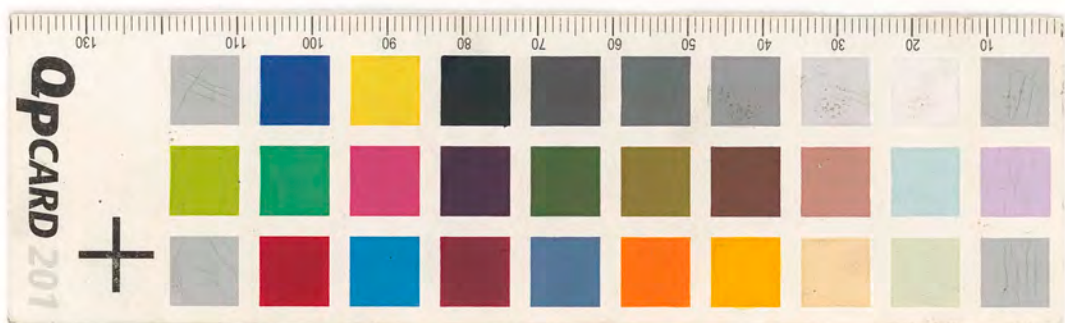
Prof. Ramirez supervisor, y ahora Director
de Educación (USE) en Y. Lorenzo, lo
señala a Tschukh nuevamente.

Prof. Ramirez siempre ha sido flojo en
eso, y los invierte en problemas, melre
a devolverlos a la zona selva.

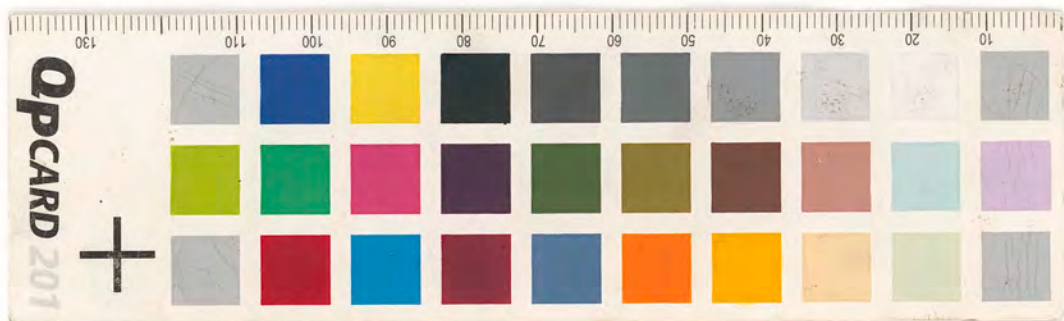
Una mala noticia fue, que Lorenzo Tschukh,
en nuestro campamento de aquí, como dije,
que debía salir para siempre de la zona
selva, invitado por Prof. de Krosch,
auxiliar o técnico senior de Yankun-
tich, lo llamo como maestro a Yankun-
tich, como nuestro auxiliar.

Así que Lorenzo Tschukh salió en la
suja Yankun Tschukh de nuestro
nuestro actual, selva, puesto por el Directo-
rio de Selva, no se le de decir, que en
la Asamblea del próximo 1º de Mayo
le enviaron una carta, para que salga
inmediatamente de la zona selva
de Ochumtli Drúntoma.

Tschukh salía perfectamente, y hoy jóvenes
en la Secundaria con terminada,
selva, por invitó a Lorenzo Tschukh,
sin ninguna autoridad.
Ushop, Consejo de Yankuntich está



41 en Uxijint en el Tzend. Uloxintkesh
y tal vez aun no sabe nada, y ellos, los
del Directorio, en un oficio, le die-
ron de baja, pero ahora vuelve a la
zona. Siat, la muchachita que
seria entregada a Lorenzo Tzish, mi
mo bella, mi entra el tiempo,
después que Lorenzo Tzish fue sacado
de aquí. Pero ahora sabiendo que
esta en Yankuntich, se ira a juntar-
se. Ojala que se vaya en el la la
zona, mas que quedarse aquí.
Julian Chanchari Chuaruna, maestro
de Tzintintra, y sacado hace 2 años
de Uxinttra, por el Consejo K'ouyja,
presenta los otros, por se haberse
juntado con una hija de Uaidop,
que ya estaba encinta, cosa de ser
descubierta de haber dejado encinta
la alumna Chasa, hija de K'ampuch
de Tzintintra. Keji reprochó ayer de la
vinda de Uloxint, Tzintintra y Chu-
xintar, y me cosa de decir en la
K'ouyja, que quisiera dar de baja en sequi-
da a Julian, pero algunos de Tzintin-
tra no pidieron que se le diera de
baja a fines de julio, en la p'p'nea,



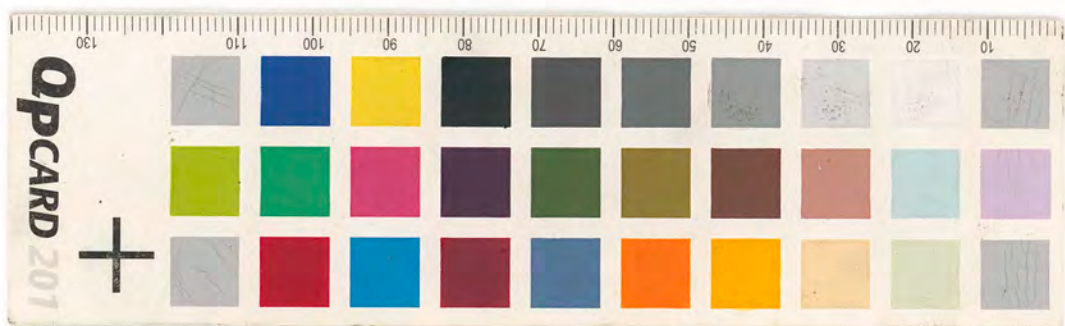
42 mecesines de nited de su.

Lin embargo Lake, el nuevo juente de Tan-
Kintu, me escribió muy que quiere que Ju-
lian se retire en seguida, y él sabe que
si una autoridad lo hace, Julian ya
se lo hubiera ido, o hubiera ido a Wá-
Kiach en donde tiene la mujer Kampis,
que es nuestra (y quieren tener mellos
los dos, y vivir sin separados, sin
problemas, solos....)

A veces mi amor es duro aceptar esta
realidad tan oscura.

La otra noticia, es de Chidlirot, que me
escribe el otro día, que Pusi la
hija de Taktunt y de Tuktunt de Chidli-
rot que también estaba encinta, de un
joven de Wáshintu, hijo de Rati,
en cambio enfrenó que estaba encinta
del joven Wámanch, alumno del Acluar
Wámanch de Várijint, que es hijo de un
blanco o mestizo y de la esposa de Ti-
dum Chinkia.

El grupo de Chidlirot pide que el jo-
ven Wámanch deje el estudio, y vuel-
va a Chidlirot, pero quiere casarse con
Pusi... Así que sigue la fiesta de
las mujeres encintas...

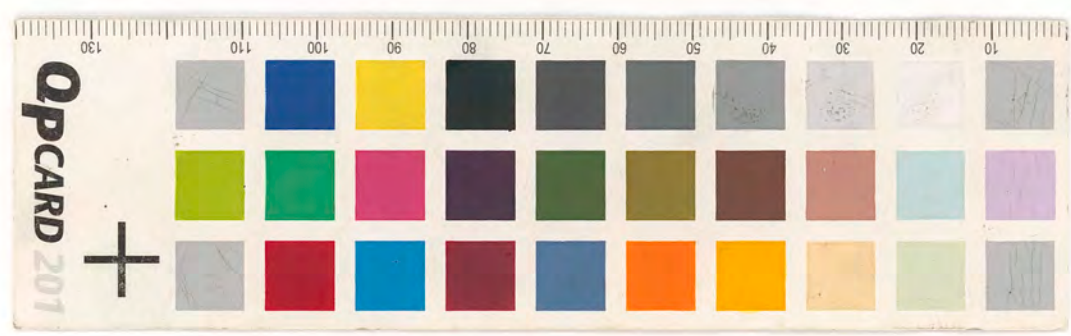


Uxijint 6/5/93. (Full moon) 22 43

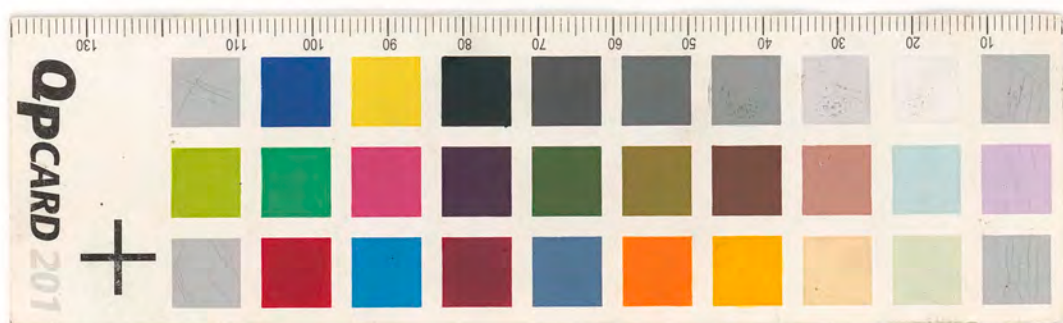
Lo que ayer, en la tarde
pude llegar aquí ^{1914 a 1915} ~~los~~ ^{Wysim} ~~antes~~ de la 3^a
Trinti (Asamblea) anual de "Achuati Irintram".
Ha sido una experiencia intensa como siempre,
y tal vez este año el Pueblo achuar haya de-
stado una gran madurez, a pesar de los muchos
problemas que tiene. Llegaron todas las Comuni-
dades, menos Katira, y 2 nuevos. Asimismo,
en el Punithram cari, y Inachi, grupo evangé-
lico, a una o dos horas de la del obsequio,
afluente de la del Chankuap, y no
muy lejos de Tataras, arriba de nosotros, en el
Manchasi (Achu'nta).

La Dirección de la Asamblea quiso retirarse,
ya que el Presid. Mashinkash y Ushap de
Tarintra y Yankuntich, escucharon que Tash
hijo de Kuji, (nuestro de Kuyuntro), como via-
ja a Ambros, se dijo más capaz, y desechó
ser presidente, por sus contactos con la
Compañía Oxi de Ambros. Todos los achuar
la 4^a tarde, ya con la noche, se pararon
todos, y pidieron a Mashinkash y Ushap que
siguieran en la Dirección. Aceptaron en di-
ficultad.

Mashinkash cuando el 2^o día (también re-
presentó a Uxijint los Hermanos Tayén



44 chma (Rosalla) y Esármot (Dilia), que
dejaron a pie sobre espaldas, llegando con
de noche, el 30/4). Tuvieron unos momentos
difíciles, cuando que los del Casap no llega-
ban, ya por 4º día, y entonces hubo de
mis afirmaciones de recibir dinero no pe-
dido, de cristianos de mi pueblo de Lelio,
o cercanos, diciendo que nunca me en-
falta, y que si los cristianos de mi pueblo,
me visitaran en agosto, los obligaría
a darme plata (y esto lo dijo torpemen-
te, tal vez por haberse picado en el ma-
sado). Además, por las ayudas que se dio
en dinero a los enfermos que fueron a Dia-
ra, como en Leliano, Timiantra, y
también a J. Lorenzo, se preguntó que se le
pidió colaborar en trabajos de su artesa-
nía de celmar, cosa que con todo
hizo en punto, y estos trabajos se envia-
ron a la Hermana Superiora de J. Lorenzo,
que tuvo un pequeño fondo en dólares,
(unos 200) para los enfermos celmar
en J. Lorenzo. Aparecieron las fuertes críticas
en público, en la tarde, después de que
había concluido el 2º día, me puse a
bromear con la gente, diciendo que
Mashankeshi me había golpeado duro.

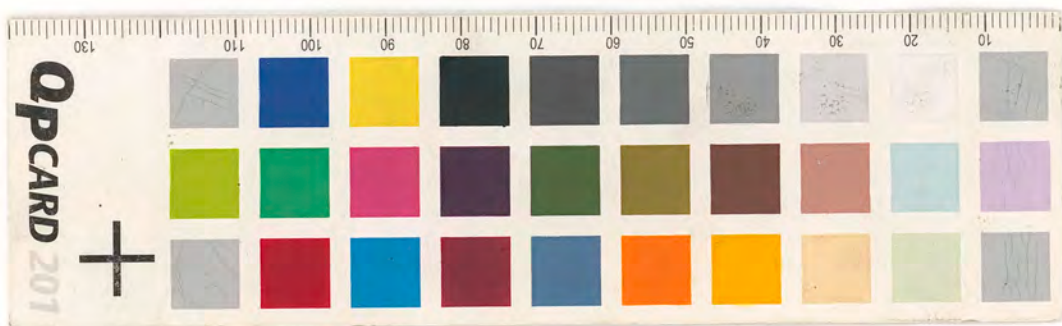


45 No puede dormir mucho de noche, y refle-²³
xime pidiendo luz al Señor. Al comienzo

de la Asamblea del 3º día, pidió la Telecha,
y recordó varios hechos graves de los presta-
mos en dinero de la Feder. de Tucumán, para
pauca, y como los shixier al regresar
con la flota, también cerveza o trigo y
se emborrachaba, como sucedió al que-
chua shixier Walter Vargas de Kefexi
Munti, y como la Tesorera de Tucumán era
una mujer crist. y santa. Así lo veo,
ya que ningún licenciado o profesor shi-
xier podía ser Tesorero, y recordó que
solo los seluar devolvieron todos puntual-
mente los préstamos para pauca etc.

Dijo que los seluar peticionistas de los enfer-
mos seluar, habían devuelto en elegria
temosh (pines) o iyunt (bolritos)
etc. al Tesorero seluar Yenchim,
de Wium, mientras Timiantra no devol-
vió nada.

^{9to} Le dijo por fin que Mashinkash' re-
cibió de mi como Presid. 400 Dólares
para apoyo a la Organización, el año pasa-
do en marzo, en S. Lorenzo, cuando
se encontraron con el abogado Luis Olavey
del Coop, y de esa flota no dio men-

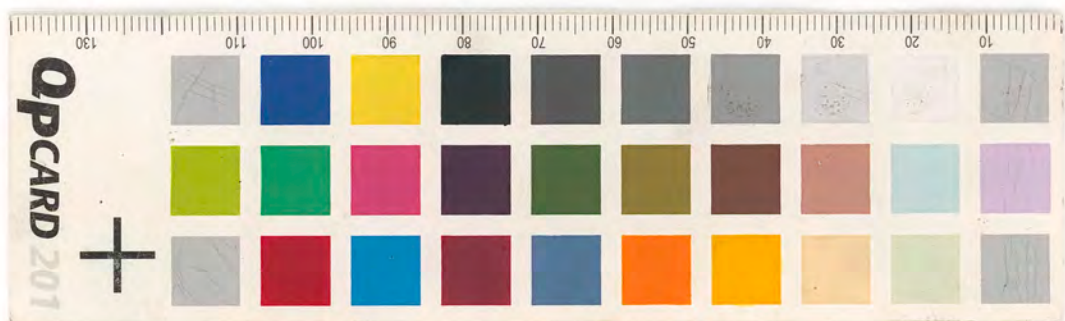


46 No nada. Debeis aprender a administrar
la gloriya, como servicio y educarse al
uso de los bienes comuniterios.
Se humillo Mashinkash y reinicio de
haberse equivocado.

En mi visita de Wium, presente a
los de Temintra: Mashutak, Timias,
Yompi (el maestro) y Taisi, con Kiji
vicepend. se habian quejado de Ma-
shinkash que se humilio, y firmo
cosas estupidas. Pero tambien ego.

Estupida el la larga de guerra, del
"enemamu", la ultima noche. Parti-
cipi, invitado por Yompi, junto a
Wium. La comida fue solo el muerzo
abundante, y cena en la llegada del
30/4, y la ultima tarde. El ser-
penteo hubo cena todos los dias.

Supimos que Lorenzo Taisi, fue en-
viado a Yankundich para enseñar el
1º grado y 2º, entonces, funciono la
fuerza de Wium y de Temintra, enton-
ces Mashinkash dio orden a los de
Temintra que no dejaran pasar a Loren-
zo Taisi, ni tratase de subir a
Yankundich. Niem de leja a Oro
nuestro chucuna, Julián Chenchori

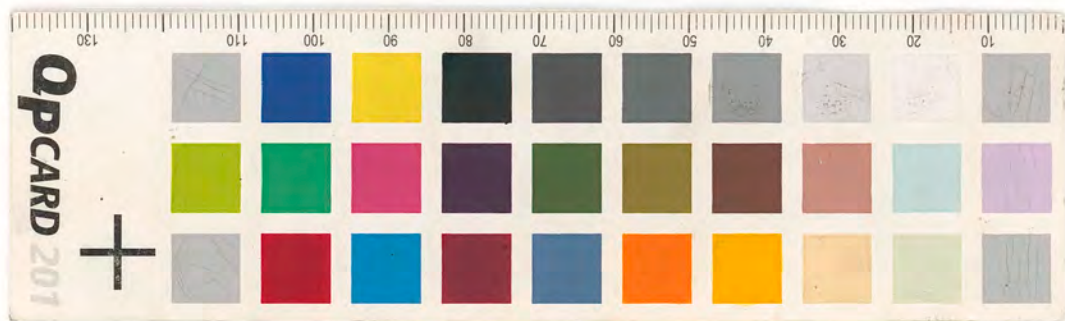


47 De Tarkint, ya nacido 2 años hace ²⁴
de Tarkint por inmundicia, después
a Nusep, con hijos (hija de Hachip),
y que ahora de hijo esciende la columna
Chasu, hija de Konyach. Julian voltea
definitivamente de lo seluor, en la
mitad de julio próximo. Lo debería sus-
tituir Timias de aqui, hijo del
joven Tarkint.

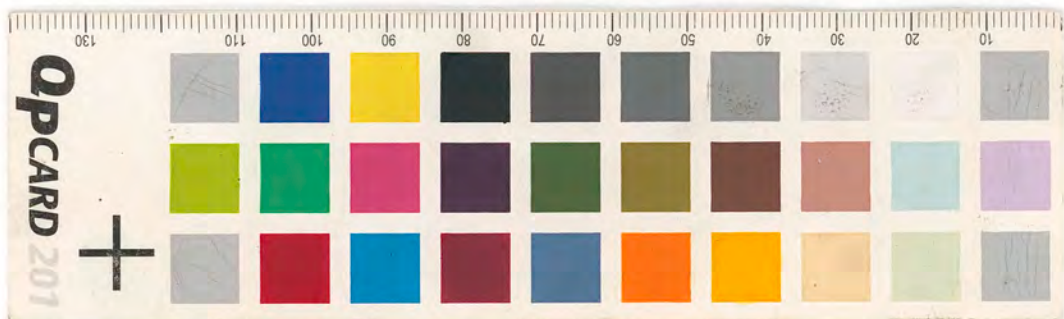
En las las comunidades sembraron maí-
zas o polueros (para el taller de las cosas)
nuevas Tarkint.

Entusiastas de nuestra Asamblea los repre-
sentantes de las 2 Comun. nuevas:

Aaim'entra y Tark'. Mucha alegría en
los intervalos, levantada a las 3 a.m.,
y una breve celebración libre en la Capilla,
antes del amanecer, normalmente bien
frecuentada, también en varios evangé-
licos. La mañana del 5/5, pudimos
saber por la fin que el doctor y el vice-
presidente del Coap, estaban vi-
siendo en deslizador. Tule por a
Mashinkash y Tshop que ya estaban re-
presentado, y que los esperaron hasta el
20/4 aquí, según los acuerdos he-
chos con Luis Maury del Coap.



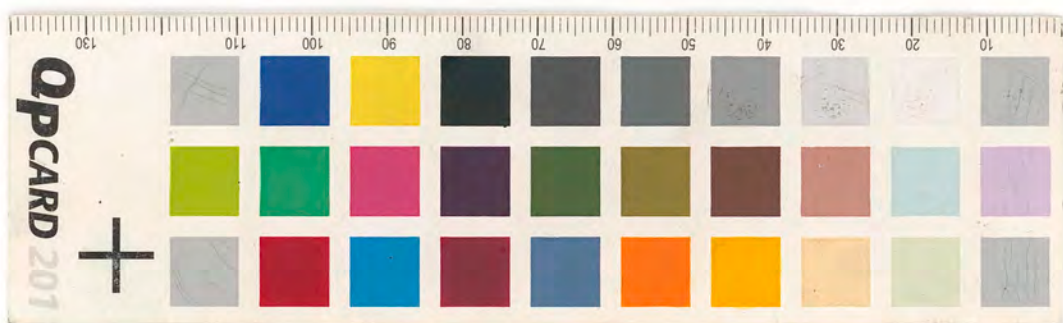
48
Dejaron ayer a las 3 p.m. y el doctor
José Armas de Jpuitos, trajo hasta
las 8 de la noche, y detuvo a 12
hijos, y esta mañana a 4 más, todos
de aquí. Ya sabíamos en Naticamp
Nohelin, que muchos de aquí eran probables
o seguros hijos, pero solo la venida
del doctor de Jpuitos, permitió este in-
geniero partir. Muy triste, pero
real. De los Kananchi, los de los
3 Técnicos Lemtoris, ayudaron en el
trabajo y Naticamp naturalmente.
José Armas, no pareció ningún tipo de perso-
na, y regresó hoy a Chukintar.
Yayakim entra para trabajar 10 días.
El ingeniero exámen de Jpuitos y
César Flores no impresionó muy bien,
pero luego se logró un convenio con los
Dirigentes, y volvió para Tanchik con
Moshintash, y regresará con el doctor
para fines de julio, para el Curso de Pro-
motores de salud en Winum, dirigi-
do por los 3 Técnicos Lemtoris actuales.
La nota triste es que dejaron en
I. Lorenzo a tal punto furibundo por la
venida del doctor, y a pesar de que
Meloy sabía que iba a venir, invitado



49 por la Orsoniz. En esos proximios, Luis²⁵
Albary no llamó a Lima a los dos, des-
de Iquitos, y le habló solo por teléfono
el 21/4, cuando ya debían estar en
la zona selva, y se le ocurrió escri-
bir al Doctor de J. Lorenzo, que el Hospi-
tal de J. Lorenzo pusiera a disposición
de los 2: motor, motorista y desli-
gador, cuando esto debía planearlo
en enero- febrero en Lima, con los
Padre, Tecnista, etc. - Tecnico.
Lorenzo tuvo gelatos, tuvo en cambio de
luz, pero los 3 Técnicos Tecnistas por
1 hora, discurrieron duramente en ella.
De Frente a la situación provee de la
tuberculosis, etc. (Lorenzo dice que des-
de J. Lorenzo están estudiando muy
bien a toda nuestra zona...) los Actores
están decididos a separarse del Hospi-
tal de J. Lorenzo, y formar un Centro
Médico fuerte en Churín por ahora.

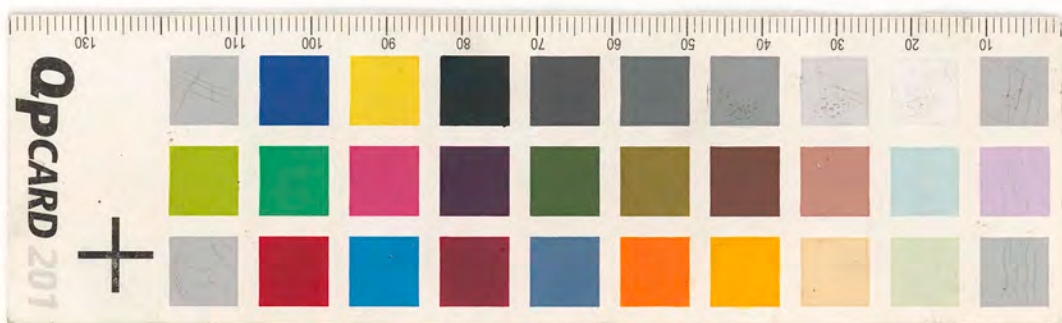
Uxijint 11/5/93 Mañana regresaré en camión

en el ingeniero agrónomo
César Flores, proveniente en el Presid. Washin-
Kash a Lanchik, y al regreso a Wampit,
proponiéndoles trabajar una huerta de una



50 hm² en árboles frutales, maderas, y yuca y
plátano, después de arroz, y quedaría pasto para
puechos y ovejas, muy poco lejos de la Comuni-
dad. Aquí esta manzana hizo lo mismo,
con los de la Comunidad, y aceptaron. César
Flores afirma que la yuca, en terrenos virgen-
es a veces muere, como la papa, a la yuca de
los del Colegio Achuar Wárusk, ya que prime-
ro se siembra arroz y después yuca. En cambio
en los "Sáak" (puma, luzera), primero
maíz y luego yuca.

Tarde que César Flores está cobrando escrito
hacia los achuar, y desea volver a trabajar.
También propone sembrar maderas, luego
para el techo y "tuntum" (huacrapacha o
chonta o poma). Esta de aquí es la única
Comunidad que no sembró maderas ni
luego. Los Hermanos están trabajando
Auro. Los jóvenes de 26 inscritos, bajaron
a 43: Wánanchi de Chichirat, aquí de
Wixum, y Wixum de Hlshiant de aquí
se coronan, y los dos primeros volverán a
sus comunidades. Con Wixum de aquí,
hay resistencia en alguna Hermana, pero
que termine el 3° Curso, pero en la últi-
ma Asamblea establecieron que no, por
ser casado con la hija de Luis: Nam-

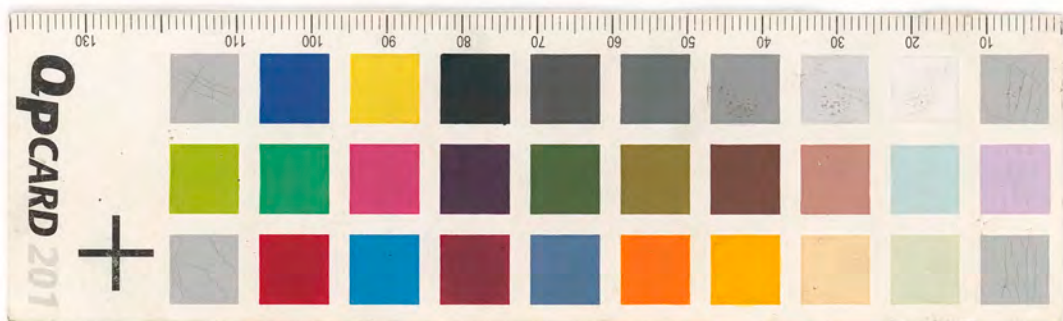


51 pethui. Brote' suimor a Teyanchina y 26

Trámat para que aprenda el idioma, y
on se arraigue bien la Comunidad. Lourita
entre los Achuar. Tienen mucha buena volun-
tad. Por el problema de la tuberculosis
se está pensando en la posibilidad de no
marcar la quce, y de que cada uno tra-
ga su pirink para tomar en la Comu-
nidad, como se hizo por 2 años en la
Asamblea de Wium.

Chintu 14/5/93. ayer vine solo desde
Wium, y en la mita
del camino los muchachos: Kutkup', Chixim,
con su hermana, hijos de Entrotilla, me estu-
viere esperando en marato y Kutkup' de unos
15-16 años, muchachos de cabellera espesada,
y quien es el chico más simpático que encon-
tré, me cargó la mochila.

Bajo en casa desde Chixim, con César
Flores, que ya llaman yantkur' (flor y
flores), y el abuelo Tuxuch' que regresó
luego por tierra. Ayer por la mañana César
bajó en casa hasta Chixim, con
el joven Ayui, hijo del enfermo Yormija
de Wium. Ayui me entere' que con
todos los de aquí, y muchos de Kuyantras



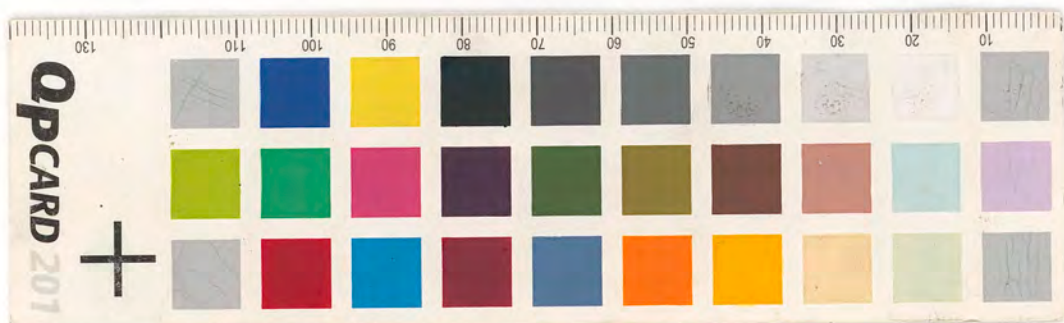
52 quemar a Anide el doctor José Amos en
Chuxinter. Yonjá de Kínun, que ya
hizo la curación, está muy grave de
los pulmones, y en peligro. Los de
aquí todos muy bien, solo Hajarip,
joven hijo de Huiji y Tiki, la 2ª expo-
na de Entsatka, que ya hicieron la cu-
ración de la tuberculosis, deberán hacer un
breve tratamiento por seguridad.

De Kínun, además de Yonjá, solo la
hermana de Kínik. Anhum, esposa del
joven Titi hijo de Jauri, sigue enferma,
aunque terminó la curación.

El doctor escribe el nombre de todos, y
en la visita médica permitirá curar a los
enfermos.

De otras Comunidades no tengo aún noti-
cias seguras sobre otros como de Tínicos.

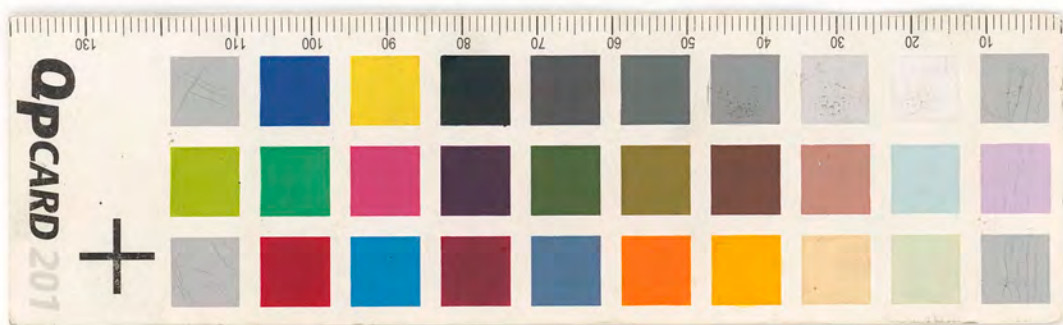
Este grupo es un poco cerrado a la tele-
fonía, tal vez por cercanía a Káakisch (Nuevo Teri)
que está solo a 1,30 h. de distancia, y es
Grupo Evangélico. En todo esto escuchan,
más que todo la familia de Huiji, y un poco
la familia de Entsatka (niños y muchachos),
y otras familias son muy numerosas.
Lindísimo los niños y muchachos de esta
Comunidad sin Escuela, pero organizada,



53 en su "impak", ni bien el etéreo Uj²⁷ Kam
es flojo y vive a 20' de aquí; en su "napó-
rak" (almacen), con su porta sanitaria;
su territorio es sueno a Kuyuntsa, pero de
hecho es totalmente subterráneo.
Chintu 15/5/93.

ayer, ya de noche
regresó el técnico sanitario Tsérem, yerno
de Kuyi, hijo de Yauri de Winau, el cual
ocupará el puesto de Antonio Inuma, el ri-
berrero Víctor Yurit. de Yaya Kim entsa
de Chuxintu. Tsérem se dividirá la
zona que atender para verunas, ~~atender~~
atención de la salud, tinicos etc. en la
zona 2 TsuxáKontin: Wainanch de Ta-
mintu y Tés de Yankuntich, los cua-
les se dividirán el norte de nuestra zona,
mientras Tsérem tiene el sur:
río Achu'ntsa-Manichari y río Ulati
hasta Vixijint, y tiene solo un grupo
santoshu: Champira, Leboji de Mamús.

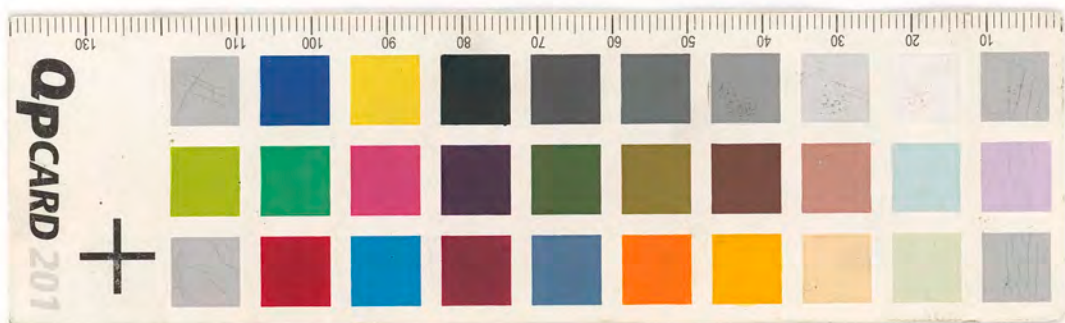
Kuyuntsa 21/5/93: regresé el 17/5 a.p.
después de transcurrir
4 noches en Chintu, para que el grupo reci-
ba más la Pelcha del Tetur, y dentro los
niños y niñas que son numerosos.



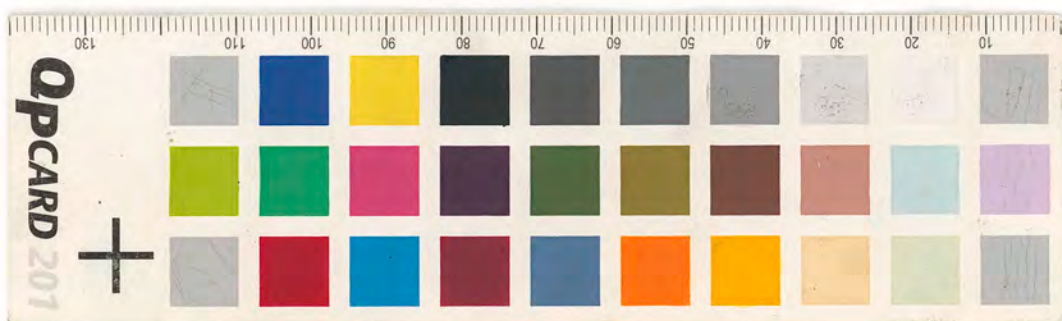
91 Llegó en dos días a Chintu el Médico
Sanitario Zseremp, hijo de Yáur de Ki-
sum, yerno de Kuji, el cual ya está
trabajando fijo en Chuxintar. Tayaktim
entra, para sustituir al riberaño Antero
Truema, que va a regresar definitivamente
al Ultramar. Muy alegre mi permanencia
en ese grupo selecto de Chintu, que mi
embargo no es muy abierto a la plena
Estolida, menos Kuji y sus hijos, y
Intiari y Ouxar, la esposa de Zseremp;
Inerit, Tayachina, hermana de Pu-
xor esposa de Kuji, el eterno Ujítam,
que vive a unos 20' de Chintu.

Algunos niños escuchan con mayor
interés últimamente.

Aquí encuentro que algunos fueron dia-
gnosticados típicos por el Dr. José
Amos en Chuxintar: fijan la
hermana de madre y una esposa de Man-
tu Chau, con un hijo. Tal vez los
dos muchachos de Titiur Wiatkris,
Námpar, nieto de mi hermano ciego
Tay, que lleva a dubios, pero no ter-
mino bien la curación; ~~pero~~
~~por~~ la hija de Wirisam, esta hija
de Jigítam Chau, el que irá p 2



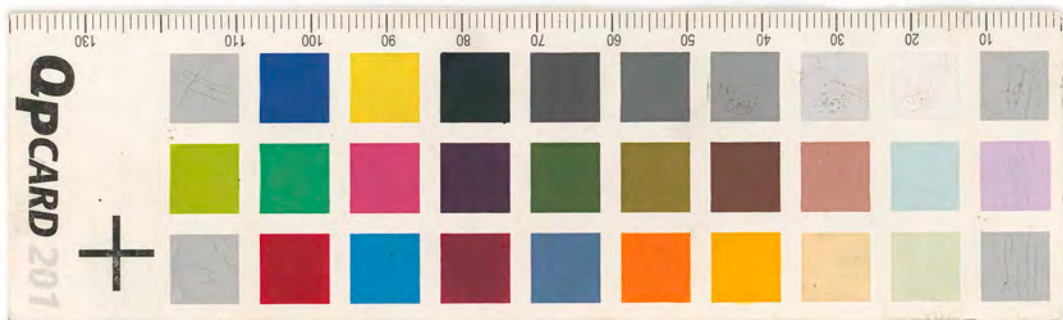
55
meses en este sur sur "nanKamatrav"
enfermo, Técnico en ortopedia celular,
el Colegiado Achuar Wárusi: la hija se
llama Thuvik. Además en Andoa,
reconocieron enferma a Tumik, esposa de
Jigutani, y en la Est. 5, hace 3 años,
el joven hijo de ellos: Shavish, que
ya cumplió la curación, pero quedó
cojo, por Tuberculosis ósea y pulmonar.
Probablemente los otros casos, después
que se han curado al tiempo de
Anda: Timias Chau, Tukunt
esposa de Kasep Estacio y Narkir
hija de Maikua. El grupo es numero-
so y la tesis recién trata de envolverlo.
Los casos más numerosos son alijo,
en territorio de Tuguntza, en casa
de Bunkí: 4 casos seguros
3 habían terminado la curación
con la ayuda de Anda y del médico
de Andoa: Bunkí y los hijos:
Baki y Taati, y la suegra
Yampana, su suegra, que no termi-
nó la curación. Los seguros o
casi pero no diagnosticados por médi-
cos: Teas, recién finado, su yerno
Bavanchi y su esposa Marash que



56 recién están yendo a Aduana con
Bunki, para visita médica,
& una huelva o muerte. El Team no
quedará a no sucumbir. El pueblo
achuar está luchando con valentía.
José Amos, el doct. del Cessy entre
Vixijint y Jayakim entra de Chu-
xintar, unos 300 y más pacientes...
un sobre 2.400 o 2.500, entre
los dos grupos de Orach: Wankisch
y Lásansa, que ~~tal vez~~ curaron el
punto a Chuxintar o donde al médico
César Flores, el aporinoma, al
llevar a Vixijint, el día siguiente
me dijo delante de los Hembas,
sueño de muerte; me han que tu
eres un "loco" entre los achuar...
Taree que no es cierto... "Naturalmen-
te no me dijo el nombre de la persona
o las que dijeron esto de mí, y esto
es muy secundario... y según el Com-
pelio es una ploma, ser burlados de
locos, por el Evangelio de Jesús...

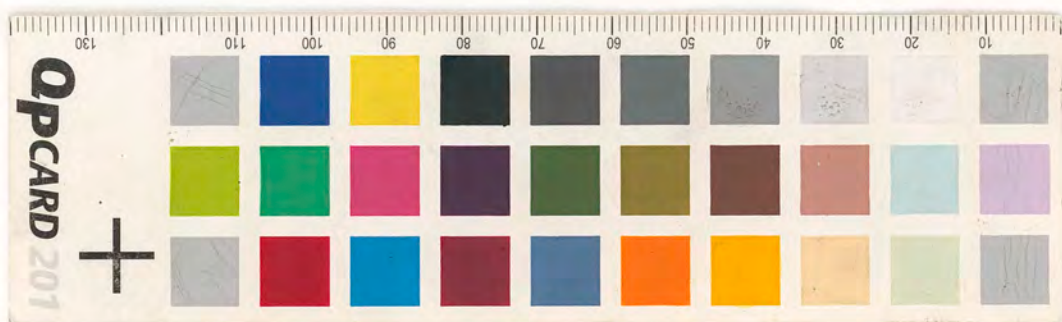
Kuyunta 21/5/93

Esta tarde, a las
5 estaba en mi casa de Mantu.



un negro Simba Turanchar, ya que Mantue
me invitó a comer, cuando los muchachos:
Tarín y no recuerdo quien, llegaron
de carrera, todos mojados y conmovidos dan-
do la noticia que Lukut Lukut hijo de
Tuxsich, vio a Yamarín el joven hijo
de Petrajín, que es epiléptico, caer de
la canoa al río, estando pescando y
desaparecer en un fondo profundo por lo
muy abajo de la casa de Petrajín.

Esta la comunidad se sobresaltó;
llena de dolor. Corrimos a la casa de
Petrajín. Encontre al ^{mismo} jefe, que ac-
taba de llegar de la pesca. Estaba poli-
do, pero tranquilo, y pidió a buscar
al cuerpo del hijo; subió por el sol bajo
del toldo. Muchos jóvenes y hombres copieron
algunas canoas, y bajaron al fondo, y
montos nos reunimos en muchos ritos,
ruegos y algunos lamentos y oramos y
cantamos "énent" de perdón y miseri-
cordia, recordando el hecho del día
y relacionándolo con el día de pasado
memoria que es la Ascensión.
Ya tarde, representamos muchos, en cerca
de la casa de Moitua, mientras iban
en larga fila con muchos ritos y



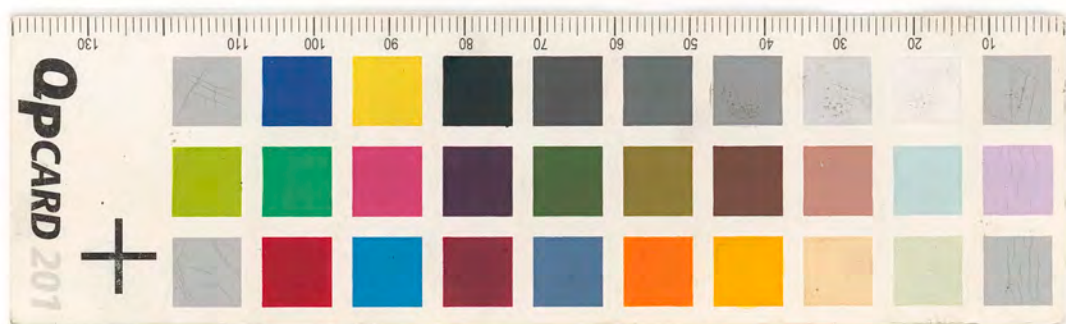
58 mujeres, una ~~era~~ gran culebra "mak'anch" (jorpon), estuvo voliendo del borde del camino, en la intencin de cruzarlo. La matamos.

Ya con la noche, mientras rezaba el Proserio, delante de mi casa, con ese inmenso panorama de la puesta del sol de fuego, hacia occidente, me avisaron (y luego ~~me~~ lo confirmo) Buitrik y Yampis, que los adultos, por miedo de contaminarse o hacer entipar a sus hijos, tocando el muerto, llamaron a Buitrik, el mol vino, y viendo que ~~el~~ la larga caña tocaba al cadáver a los 3-4 m. de profundidad, se echó dentro y logró sacar el cuerpo del pobre Kramarín que tiene unos 20 años o 21, levantándolo. Yampis, el 2° etserini ayudó a llevar el cuerpo a la casa y me decía que todos ~~tenían~~ los adultos tenían tocar el cadáver.

Con el muerto la Tolcha de Janis, creida y vivida, nos hace libres.

Note un crecimiento de la fe, en esta noche el cantar y rezar.

Los jóvenes más cercanos del finado



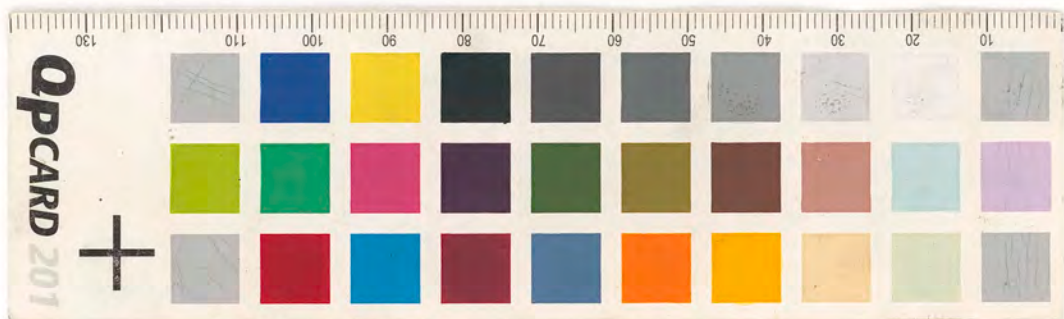
59 dicen que los papás no lo permitían 30
de irse solo en canoa, por ser siempre un
riesgo para el epiléptico, y el niño posado
ya había caído al agua, y solo fue
Jesús Juárez ~~logró~~ que volara a rescatar,
por tanta agua tomada, y lo salvó.

El joven no escuchaba a los papás, y
decía que no temía la muerte en cual-
quier momento. Es doloroso la comuni-
dad quedó asustada en esto.

Yamijis y Tuntitk me dijeron que ame-
plaron el cuerpo del finado finado y
lo vistieron, ya que nadie lo quería
llevar. Oba Jesús, subido al cielo, acep-
ta el alma de este joven nuestro, que
era "ántin" constante (seguro) de Tu
Telahu, y ábrele las puertas de tu Reino
eterno. Amén.

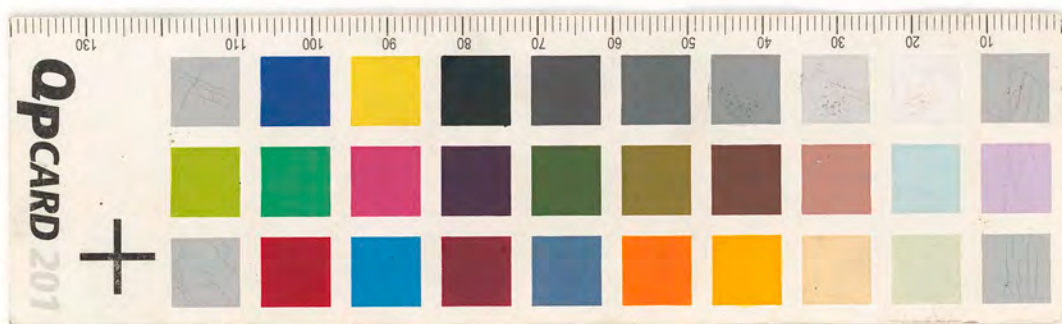
Kuyunta 22/5/93: en la mañana estu-
ve en casa de

Raris y de su yerno Raish, y vino una de no-
che en una vela de "mitkha" (cera vegetal)
Tetrujin, el papá del finado Tamarin,
y me pidió que le bendigiera a su hijo, ya
que él vivió algunos años entre los ribere-
ños, querubus... Le dije que su hijo Tu-
marin ya lo encontrarán muerto en el



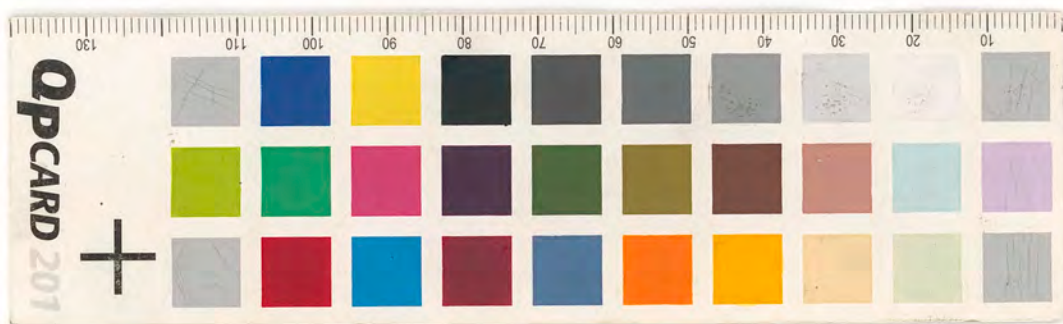
② Lúmba, a las 3 h. de ser en el día,
por el Señor sacó su corazón, y el joven
con siempre participaba a las celebraciones
en el "impak" y por eso celebraba el rito
de los difuntos según nuestro ~~este~~ ritual,
que tiene varios elementos inculturados: el
canto de los difuntos (de origen shinkier
del norte o shuer), el ~~ujóy~~, el ~~ujóy~~, el ~~ujóy~~,
el cantar el "shunkú shunkú" o ~~ujóy~~,
el colocar el ~~staud~~ en la cabeza del
difunto hacia occidente (los ~~shinkier~~,
y el lugar de los difuntos: ~~ixianch'~~)
y los ~~pie~~ hacia oriente, a leer el
revez de los ~~subieros~~ ~~shuer~~, ya que
brindo a el ~~muert~~ ~~sol~~: Etsán, y la luz
del mundo, etc.

Quisiéramos el tipo de edificio sobre los
colchete, en una zona nueva a unos
30 m. de la casa, y el ~~staud~~ es
una media como ~~línea~~, ~~ancha~~
que portaron un poco más de la mitad
de la ~~llamaron~~ ~~después~~ de las 10 a.m.
y vivieron todos el ~~doque~~ ~~único~~
del ~~tíntu~~, ~~menor~~ ~~un~~ ~~propio~~ ~~menor~~
que ~~fue~~ ~~que~~ ~~ir~~ ~~a~~ ~~por~~, ~~para~~ ~~la~~ ~~re-~~
~~unión~~ ~~de~~ ~~monstru~~, y ~~lío~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~disen-~~
~~ción~~. Fui a la casa de ~~Tetsojin~~, y



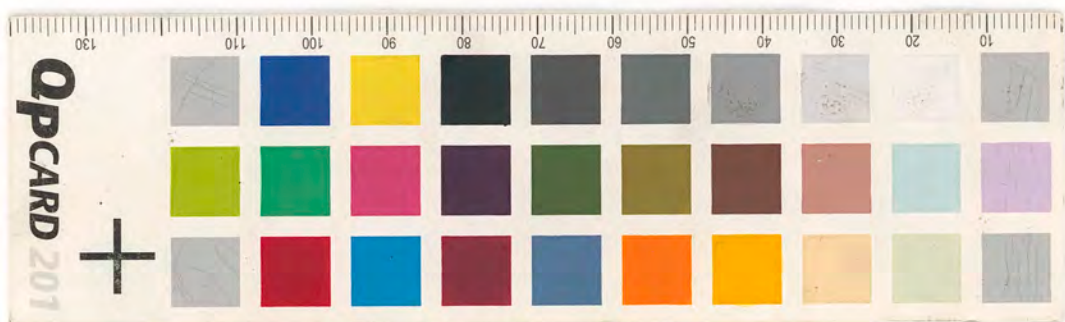
mientras ese lloraba y a veces ayudo-
la, solo 3 jóvenes y ~~Des~~ luego 4, no
sabido tomaron el cuerpo del finado
para envolverlo en colchias, y poner en el
stand, y clavarle triplory por lechía
en la Comunidad.

Uthron 2 colchias buenas, una fraza-
la para cerrar las rendijas debajo
del triplory, y 2 colchias viejas para
envolver los pies y debajo del triplory.
Algunos mayores como Moshintok y
Kashint se pintaron la cara con
rojo, grueso de schiote, así en el
dedo índice de la mano izquierda,
para tener una cara siniestra, como
en los pueros antiguos, para atemorizar
a los enemigos, y a la muerte, como
en este caso. Los demás, nadie tocó
el cadáver, y el stand, a pesar que
en la mañana, les dije en la celebra-
ción, que el sepulcro de nuestros era
una obra de misericordia. Ellos
tienen la superstición de la muerte:
"ajakmanch", y todo lo que tocó
el finado para no causar mal a los
nuestros propios yernos: "imimkamu" (uti-
po) etc. Al levantar el stand con



63 no pudieron entre el 2º etserin jam-
pis, Tumbrik y Churoy, ya que el jó-
ven Oetaser oyó a levantar, pero
no cargó al stchid. En la mañana
les leí el libro de Inio, que Janis leyó
en Hozoret, la 1ª vez que regresó a su
tierra, al comienzo de su vida trágica
y, es decir la libertad que nos trae
el Evangelio.

Antes de iniciar el rito, que fue muy
seguirido y todos cantaban los uja
y los otros enent etc., el papa
Petrojin se me acercó. Petrojin es
una típica mezcla de achuar y quechua
del Pastaza. Su hermano mayor Ullai-
Kua vivió un año en Ullotoliro del
Cuzco (río Tupunas - Bobonaza),
entre los pericutos del papa J, en donde
me todos quechua hablantes.
Petrojin me pidió de meter los libros
de Escuela de su finado hijo Trama-
rin en el ataud, y los libros de la
Escuela de Inio, pero todos lo desmen-
sejaron, y yo también. Entonces me
reveló que la noche anterior Tramarin
su hijo finado, epiléptico, hizo un
sueño sinuistro en donde ~~se~~ me



(64) bre a mi hermano / mi 2 más ppe 32

nos, vamos: Tuxsimh y Leniár),
y después se iba a meter. El papá
le dijo de no hacer caso a los sueños,
por Tetrin afirmo que alguien quiso
hacerlo el mal...

Trato abrir el misterio de lo que
supio, padeció y murió trágicamente,
por resucitar, y no resucitará.

Es una semilla que se adueña en el
corazón, por solo el Espíritu y el
hombre mi hijo, lo hace pecador.
A veces lloraba, el llanto típico o
clamar (sería de la mujer) y decía:

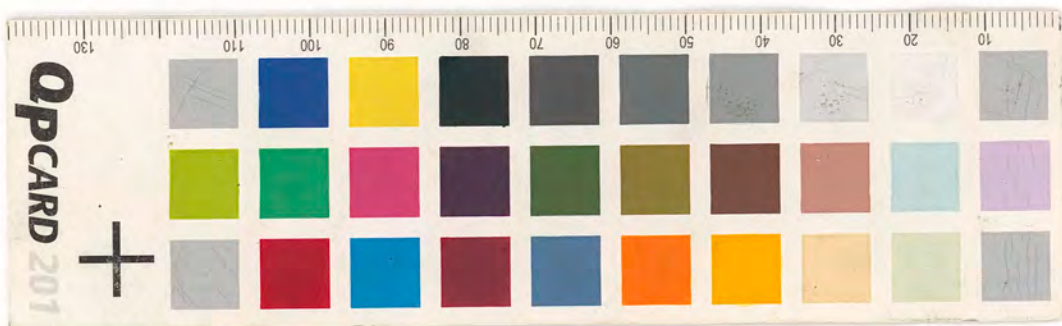
y pensaba que mi único hijo varón mayor
hubiera estudiado en que lo perdí...

Todo me idealiza sin aun tenerlo...

Hablaba de alguien que hizo el mal a
mi hijo Tetrin, a través del sueño,
y afirmaba, que no murió por la epilep-
sia, sino por el mal físico recibiendo de
alguien...

Todo significaba el rito, en el culto,
la oración y la oración.

Para matarlo, la brentina, ellos mis-
mos, con Tetrin, yerno de Tetrin
asimilaban el rito de la purificación.

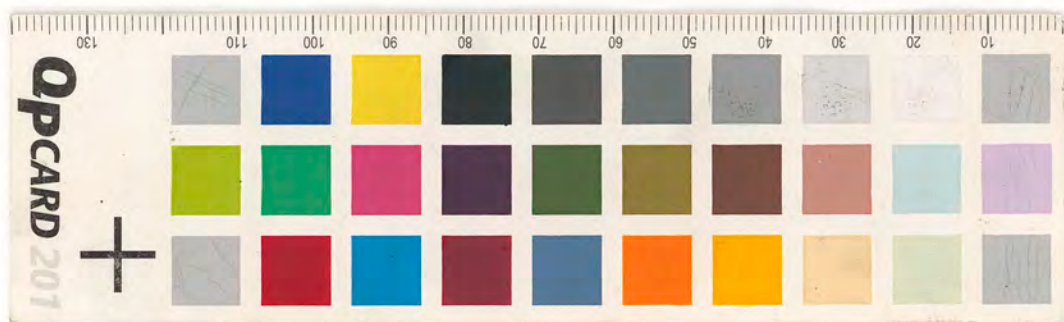


65 de la muerte (aja'kmanch' japiamu)
en la Celebración de la Ascensión.

Tosli me dijo: nos levantamos en el
1º toque del tinturi, y ~~pasamos~~ a
la 2,30 o 2,45 a.m. y al 2º
toque, o lo 3,30, nos batemos según
el rito secular de los difuntos (en el
cual invocamos, los que creemos la
salvación de Jesús), en el "mañtiri
puerto) de Tintur, nos combicamos
y entramos al ñmpak, para celebrar
la Ascensión. Se dijo en la mañana,
que no horemos la danza al Señor en
el "ñmpak" y quedamos hablando en la
Pentecostés, como se hace en la Glori-
fied, Osana y Asunción de María.

Luego, volviendo, terminaron el rito
del "aja'kmanch' japiamu", ~~con~~ exu-
giendo el tabaco en los dos ojos de cada
uno, para evitar el mal simiente de
muerte, y cortaron algo del cabello
de cada uno, echándolo al río.

Si el baño de purificación es exactamente
el bautismo nuestro, se moria al
pecado, y purificamos de la muerte del
espíritu, el soplar el Azumo de
tabaco en los ojos, para no tener malos

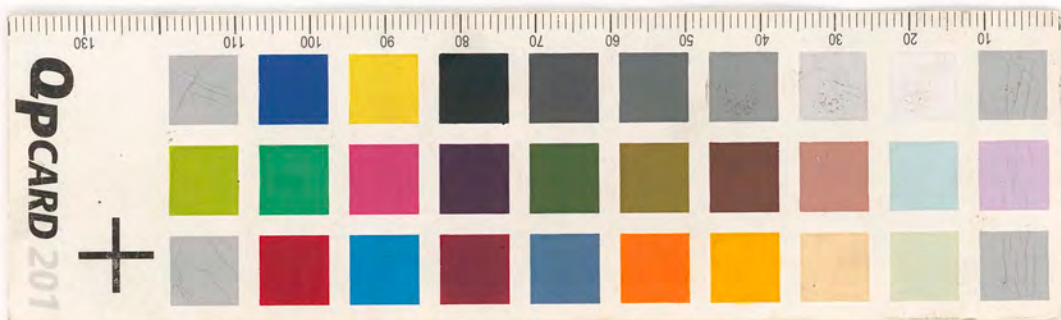


66 años, y el cortar el cabello, para
evitar la muerte, que se nos pasó, en
la desaparición de un sacerdote, y
más difícil, estos 2 últimos ritos,
enmiéndonos al cristianismo.
En la fe en Cristo Muerto y Resucitado,
que sube al cielo, y nos resucita,
nos lleva, y es el único, que sobe
para los mitos tradicionales, que se
pararon en la resurrección frustrada
para siempre.

Kuyontsa 24/5/93

María Auxiliadora.

Siempre es hermoso celebrar un día de la Virgen,
Madre de la Gloria y de nuestra Congregación,
que está lejos de mí, pero cerca de mi corazón.
Tueda servir mi pobre vida para despertar el
espíritu misionero de encarnación entre los
pueblos y etnias del mundo en mi Congregación,
que pienso aquí, en América Latina (10.000
misioneros, según la estadística de Mundo
e Misiones) no tiene aun "pronta" para,
las Misiones universales y para los aborígenes,
y mi vida puede servir, en las manos
del Señor, para que tras en la Gloria surtiera
un movimiento laical, religioso y sacerdotal.

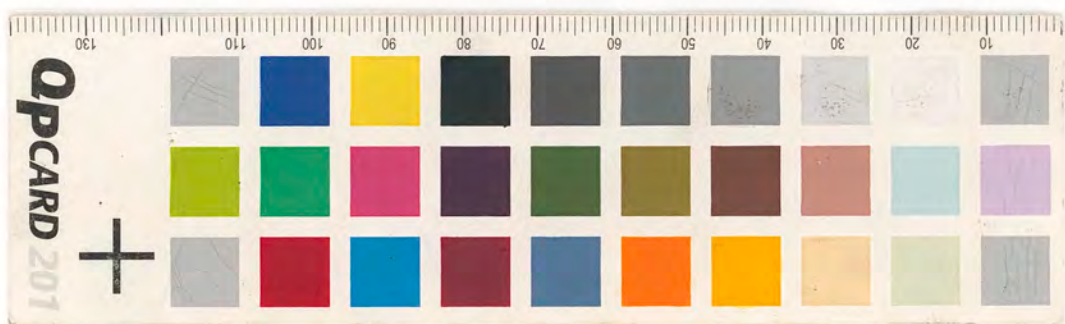


67 de encarnación, integración e inculturación
en los Pueblos Aborígenes del mundo y de nuestras
Américas, y sería feliz, el haber entregado mi
vida a los indígenas.

Ayer por la mañana, según los acuerdos
que tomamos juntos los ocho, terminan-
do el entierro del joven Tamarín, se tocó
el "tuntui" a las 2,30. Tomaron la coque,
y a las 4, se tocó el 2º toque, y todos
se reunieron en la casa de Mashitak, usando
botellas de purosene, sera vegetal, y todo
se iluminó como en la noche de Bos-
que, y por grupos numerosos de 40-50
personas se dejaron el respectivo quarto
("maati"), aunque en la tradición
se hacían en un solo "maati". Era
imponente la cantidad de gente.

Detrás en su familia del difunto se
hizo en el quarto de Pinche Turán-
char. Dieron por el rito lo celebró como
200 personas, y tal vez más.

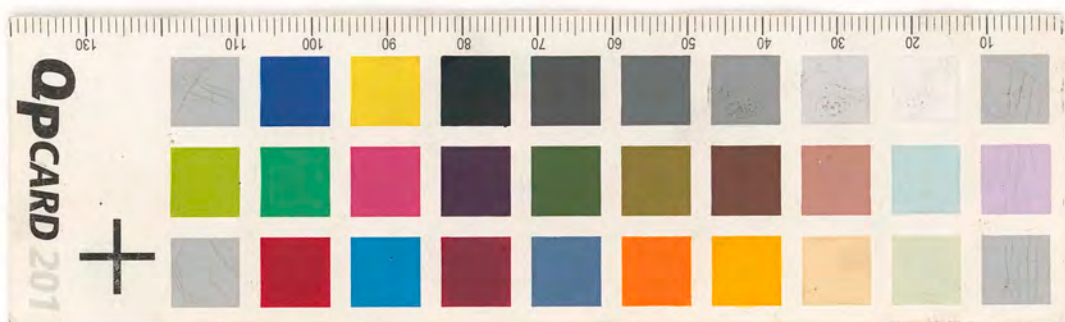
Gunklaa presente estuvo indicando de
invocar el nombre de Jesús y de decirle:
Jesús mío lírame, sálvame, dame la
vida. (Jesúschiru nijiáratá, ayámput-
katá, Tarimiat ikiátrata. Esto literal-
es: hagme morir el pizar ... es decir



el vivir...)

68³⁴

Antes del amanecer, al 3º Topu, se llenó el úmpak" y se hizo la celebración Eucoris-
Tia de la Ascensión, pero orando por el
finado. Hubo mucho diálogo. Tetrijin
entró, si bien lloró afuera, al sistema
de las mujeres, antes de entrar en el
úmpak, y por la tarde, después de la
reunión que termino, siendo Domingo a
las 2 p.m., si bien el permiso que jiga-
ran el fútbol, él quiso participar, y
fue porando delante de mi casa, con
el lloro triste achuar, propio de la
mujer (recuerdo que así lloró en Wi-
chimi el joven Titio, hermano de
Utkhink, el morir una nietecita,
hija de su hijo, hermano de Tichik).
Pero que diferencia el entieno que les-
ion los achuar del norte, sin mez-
cla de juegos al estilo de los quechua
hablantes y mestizos o ribereños.
En cambio Tetrijin, que es de cultura
quechua-achuar del Tortosa, en la
tarde de ayer, o por lo que fue lloran-
do, fue asistiendo al juego de fútbol
de los muchachos, si bien sentado a
parte. Es decir, parece, que si hubiera

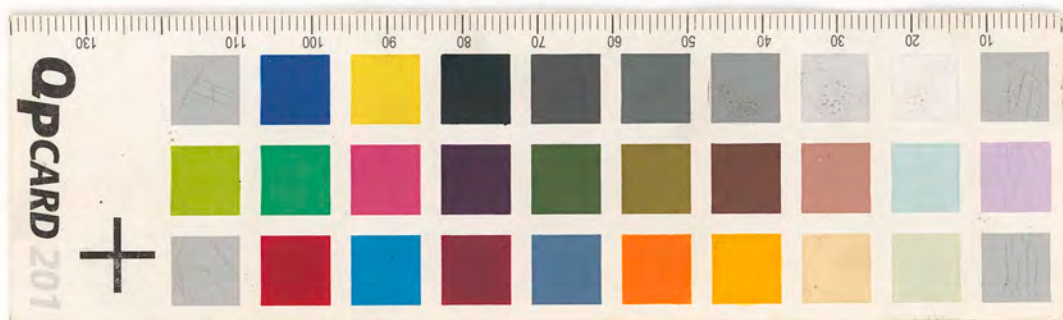


69 grito, esta lluvia pasaba la noche
jugando como los ribereros, ya que él
seguramente lo hizo muchas veces,
en el río Testaza...

Esto lo observamos ayer, en mi hermana -
no sé si Teó, el ir a la cancha
de fútbol, en donde me habían invitado.
On cierto, respetando la cultura, la
mezcla de elementos culturales, opuestos
como en este caso, reloj, pared, la
persona.

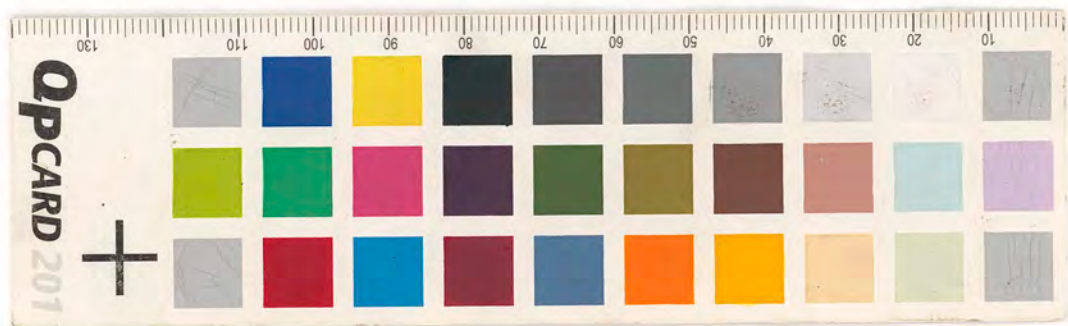
Después la reunión desde las 7,30 a. m.
de ayer, tratando muchos problemas,
y los 6 casos, encontrados por el Doct.
José Armas, de Xico, de nuestra gran
Comunidad. Establecieron que ape -
nas llegados los remedios, nos de
J. Lorenzo o de Xico, los 6 enfer -
mos, todas mujeres, se reunieron en
la misma casa del "napirak" (solu -
ción) que deberán arreglarlo, por tener
la "joja" Kampanak" (solución) vieja,
y que fue mi 1ª casa en 1984.

Creo que eso será un gran paso, ya
que el promotor de salud USK,
recibiendo las indicaciones y las medi -
cinas de Esérem de Churintar,



el mismo día y hora tomar³⁵ los 70
cápsulas, los días indicados, duran-
te 6 meses. La ventaja de la
venida del doctor, también en agosto,
y tal vez en noviembre, para el curso
de Trinitarios, y para visita y control
de los enfermos, ayudará muchísimo.
El problema grave que tenemos, es que
en Chuximilán han desmontado las
chacras, dejando remonter los 2 km²
de chacra de los enfermos, y están con
una hambre, y esto ha perjudicado
la vida de los enfermos. Yaya Kim
entra, ya que hasta ahora iban por 1
mes, los enfermos de uta o leishmania-
sis, y por dos meses, los tísicos para
las inyecciones. Ahora para los tí-
sicos no se dan inyecciones, sino solo
6 meses de cápsulas, pero para la uta,
y hay varios casos, seguirá el mismo sis-
tema de un mes de inyecciones.

Creo que la celebración de la Ascensión
fue muy vivida y sentida por todos,
también por la muerte de Trinitarios...
ya que nuestra fe crist. en la resurrección
y en el juicio, tiene una fuerza única
que solo el Hijo de Dios nos podía

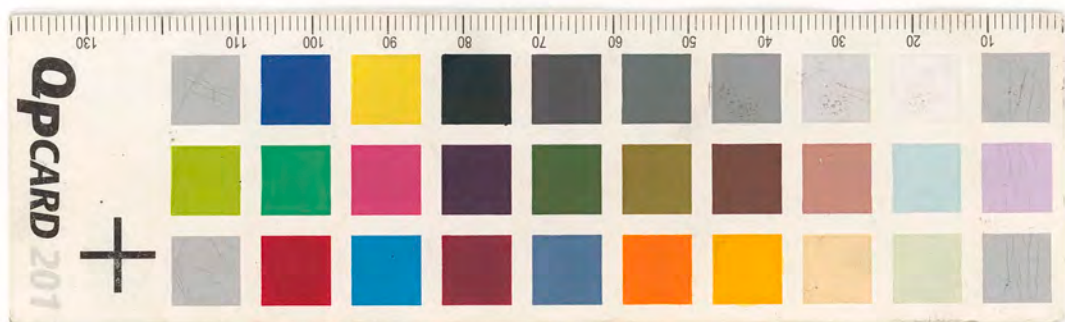


71 Tricer. El rito del zumo de tabaco
en los ojos, y de cortar algo del cabello,
lo hicieron después de salir del iimpuk,
en casa de Mashhutak. Ahí, algo
juegan, no hay la seriedad del rito
del baño en la noche.

Quise participar / es muy doloroso el
tabaco enjujato en los ojos. - el
rito lo realiza la viuda Tanchi,
hermana de Tuxsuchi; ella también
55 años o 60, pero es la pariente ma-
yor de edad, ya cercano al finado).
Por este rito aun no se hace mucho
en sentido místico, con los etreni,
ya que solo está basado en el temor
del suéter siniestro que me ha causado
la muerte de mi niño o joven-
te, y el corte de un poco de cabello
es eliminar todo contacto con el
difunto para eliminarlo.

En todo Gunkaā y Mashhutak,
y yo también, lo hicieron
protegen por la muerte.

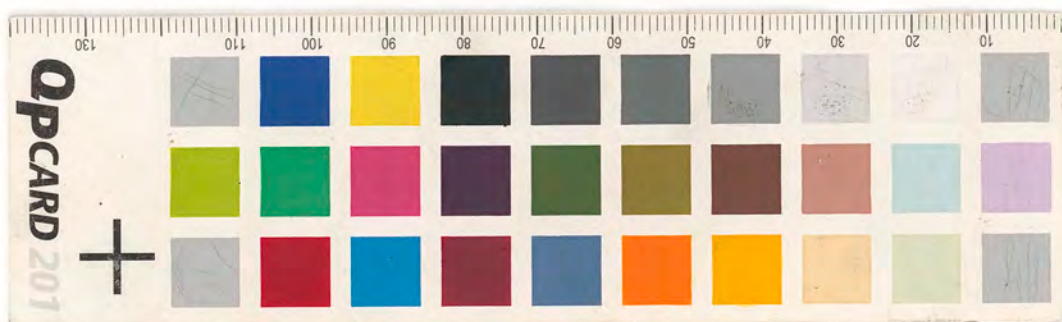
Jenirui meseatkaip: o Jenirui
que no me cause el mal, la muerte
(para nosotros es el pecado, muerte
del espíritu, y la enfermedad por



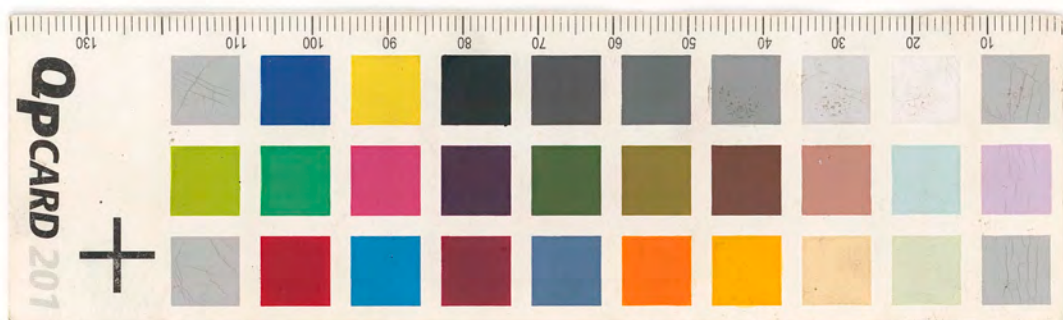
72 el cuerpo. Para ellos en la tradición ³⁶
decían: "meséatkaip" que no me mueste,
el cuerpo malo, el mal espíritu, el
maldiciente, esto se experimenta.
Después, el suegro me explicaba eso y me
decía que irme a Jesús oír, era lo
más claro y mejor, y según la tradi-
ción, (que naturalmente Jesús lleva a
la perfección, así lo dijo yo....).

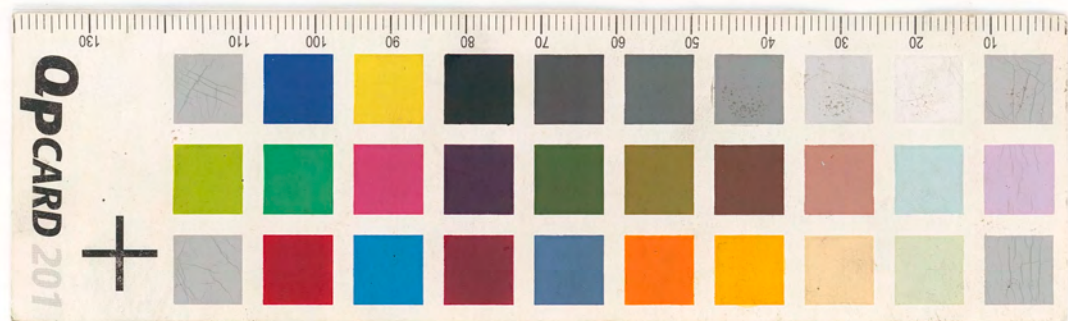
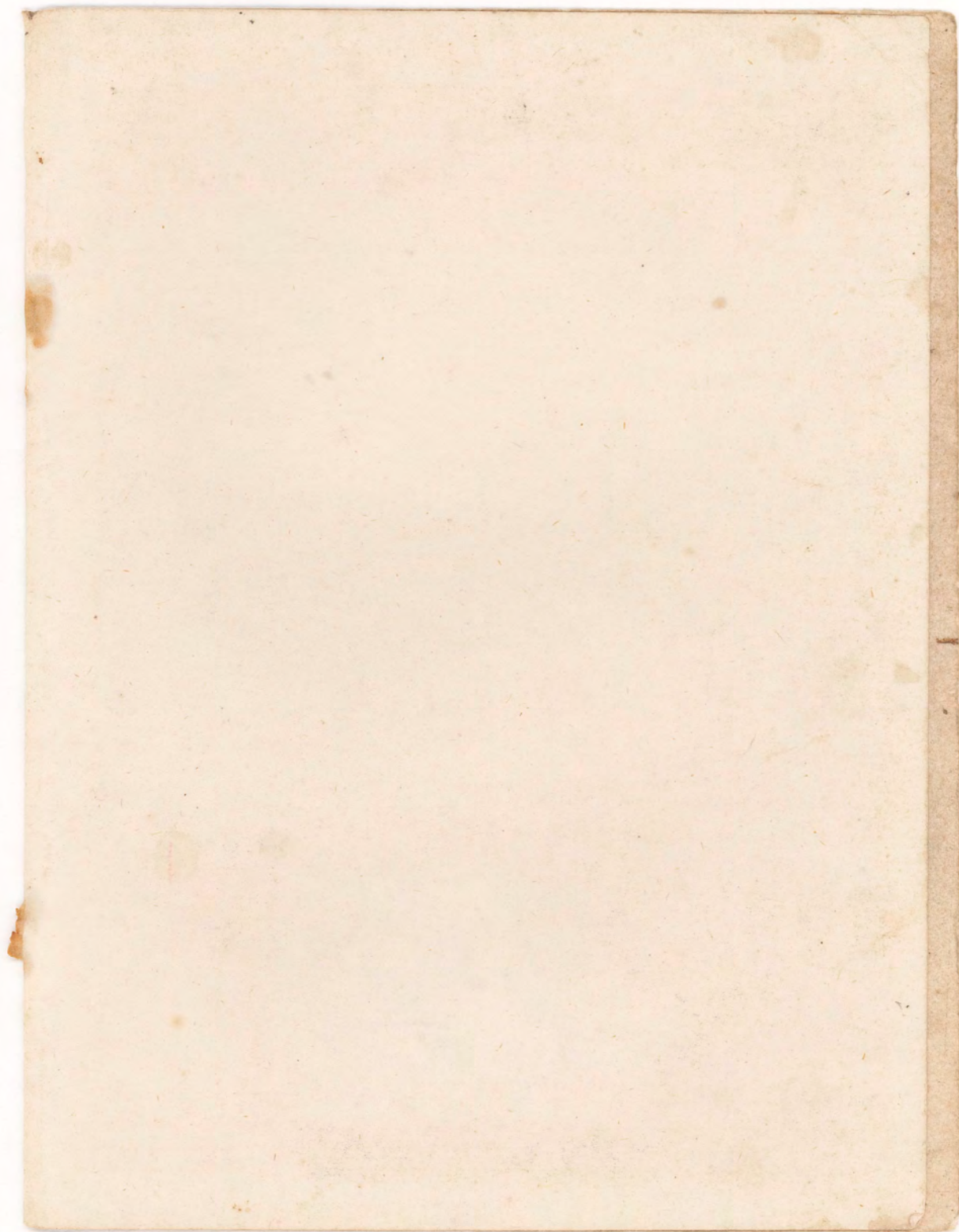
Kingston 25/5/93

El pibe Petrajín,
papá del recién finado, entró hoy en mi casa,
para distraerse de su dolor, y así consolarse
al sentir el afeto de otros. Digno muchas
revisitas, que se me cumplieron por mi en-
sueño de 7 meses de la zona, y que me
han traído en parte la Hermana y en
parte su motorista Leonardo Wachink
(Fachín) de Vaxint. Así Petrajín
está leyendo y se distrae. Le veo más sereno,
y seguramente las razones, que se li-
cieron por él y por sus familiares, y por el
muchachero Camerín, le han consolado, en
la fe. Entrando a mi casa me dijo
Petrajín: "los mujeres me tienen miedo, por
haber tenido un muerto en mi casa, por

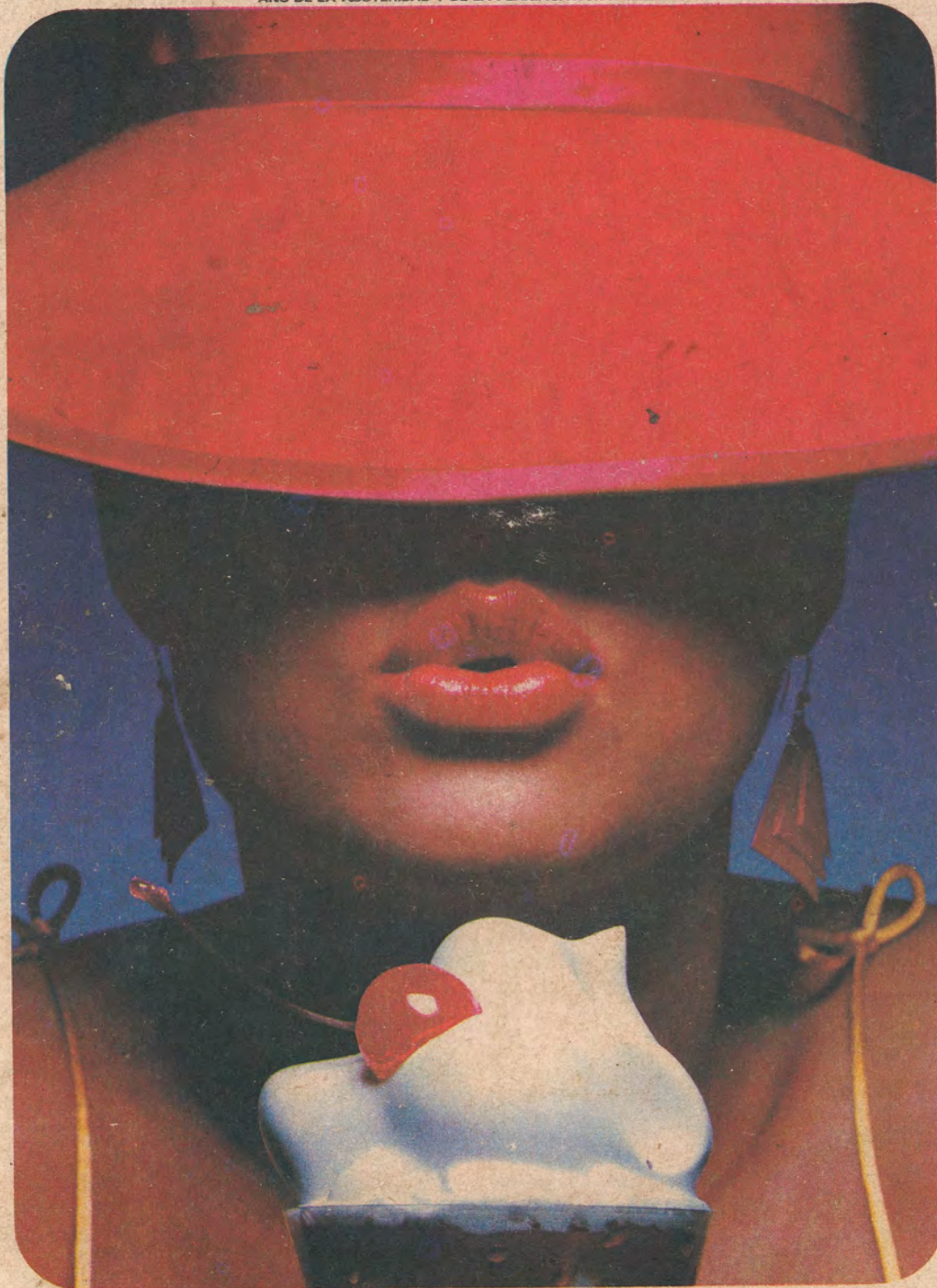


73 ~~es~~ evitar el mal ojo y el mal espíritu
(iminkamu; el cutijo en loreto).
Se está destruyendo visto los ~~re-~~ re-
vistas.





"AÑO DE LA AJUSTERIDAD Y DE LA PLANIFICACION FAMILIAR"



PRODUCTO PERUANO
R.I. 15-20325-C

FABRICADO POR:
PAPELERA SAN ANTONIO S.A.

